

INSTRUCCIONES
MODELS
INSTRUCCIONES
EMPLOIS
INSTRUCCIONES

LAVAVAJILLAS AM16



MODELOS

AM16 - BAS
AM16T - BAS

AM16VL - BAS
AM16VLT - BAS

AM16 - ASR
AM16T - ASR

AM16VL - ADV
AM16VLT - ADV

AM16 - SVLT

AM16 - SCB

AM16VL - SCB



701 S. RIDGE AVENUE
TROY, OHIO 45374-0001

937 332-3000

www.hobartcorp.com

FORM 41173 (Julio 2021)

Modelo AM16-BAS



Modelo AM16T-BAS



Modelo AM16VL-BAS



Modelo AM16VLT-BAS



Modelo AM16-ASR



Modelo AM16T-ASR



Modelo AM16VL-ADV



Modelo AM16VLT-ADV



ÍNDICE

GENERAL	4
INSTALACIÓN	5
Desembalaje	5
Códigos de instalación	5
Ubicación	6
Instalación en esquina	7
Conexiones de las tuberías	8
Requisitos del agua	8
Conexión del suministro de agua	9
Conexión del desagüe	10
Requisitos de ventilación	11
Cálculo del flujo de los gases de escape	11
Tabla A: Disipación de calor	12
Conexiones eléctricas	12
Ajuste del voltaje (sólo máquinas de 380 a 415 voltios)	14
Rotación del motor (sólo máquinas de 480 voltios y 50 hertzios)	14
Conexiones de equipos	15
Control del ventilador de la ventilación	15
Instalación del dispensador de detergente, abrillantador y desinfectante suministrado por Hobart	15
Programación de la bomba de productos químicos (para máquinas equipadas con bombas de productos químicos de Hobart)	15
Cebado de bomba de productos químicos	17
Pruebas de desinfección (máquinas de desinfección química)	17
Dispensadores de detergente y abrillantador (para máquinas con bombas químicas suministradas por terceros)	18
Instalación de las tuberías	18
Dispensador de detergente	18
Dispensador de abrillantador	18
Dispensadores de detergente, abrillantador y desinfectante - conexiones de equipos	19
Dispensador de detergente	19
Dispensador(es) de abrillantador/desinfectante	20
FUNCIONAMIENTO	21
Preparación	21
Lavado	23
Tiempo de condensación recomendado (basado en la temperatura del agua entrante)	24
LIMPIEZA	26
Instrucciones para eliminar el sarro	27
Proceso manual para retirar sarro (modelos AM16-BAS, AM16T-BAS, AM16VL-BAS, AM16VLT-BAS, AM16-SCB y AM16VL-SCB)	27
Proceso automático para retirar el sarro (modelos AM16-ASR, AM16T-ASR, AM16VL-ADV, AM16VLT-ADV y AM16-SVLT)	27
Qué hacer y qué no hacer con su lavavajillas nuevo de Hobart	28
Menú administrador	28
Parámetros del menú administrador	29
Aplicación Hobart SmartConnect	32
Conexión	32
MANTENIMIENTO	35
Brazos de lavado	35
Motor(es)	35
Bombas de productos químicos	35
Limpieza de deflectores en los modelos AM16VLT-BAS, AM16VLT-ADV y AM16-SVLT	35
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	37
Tabla de códigos de error con posibles soluciones	37
Módulo de comunicación	43
SERVICIO	45
Piezas fungibles del AM16	45

Instalación, funcionamiento y cuidado del LAVAVAJILLAS AM16

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

GENERAL

Modelos de lavavajillas AM16-BAS, AM16T-BAS, AM16VL-BAS, AM16VLT-BAS, AM16-ASR, AM16T-ASR, AM16VL-ADV, AM16VLT-ADV, AM16-SVLT, AM16-SCB, AM16VL-SCB puede configurarse tanto para el funcionamiento en línea recta como en esquina. Los lavavajillas AM16-BAS, AM16T-BAS, AM16VL-BAS, AM16VLT-BAS, AM16-ASR, AM16T-ASR, AM16VL-ADV, AM16VLT-ADV, AM16-SVLT, AM16-SCB, AM16VL-SCB se envían de fábrica en configuración en línea recta. Las máquinas de configuración en línea recta pueden convertirse fácilmente en máquinas de esquina.

Los lavavajillas AM16-BAS, AM16T-BAS, AM16VL-BAS, AM16VLT-BAS, AM16-ASR, AM16T-ASR, AM16VL-ADV, AM16VLT-ADV, AM16-SVLT están diseñados para funcionar únicamente en modo de desinfección con agua caliente (Designado por los requisitos de temperatura de la NSF de 65,5 °C (150 °F) de lavado y 82,2 °C (180 °F) de enjuague. Estas temperaturas se encuentran en la etiqueta situada bajo los controles de la pantalla táctil en la parte inferior de la máquina).

Los lavavajillas AM16-SCB, AM16VL-SCB están diseñados para funcionar únicamente en modo de desinfección química (designado por los requisitos de temperatura de la NSF de 49 °C (120 °F) de lavado y 49 °C (120 °F) de enjuague. Estas temperaturas se encuentran en la etiqueta situada bajo los controles de la pantalla táctil en la parte inferior de la máquina).

El número de serie se encuentra en la etiqueta de datos de la máquina situada en la parte inferior de la pata delantera derecha de la máquina.

Las bombas de productos químicos suministradas por Hobart se suministran de forma estándar con todos los modelos AM16-SVLT, AM16-SCB y AM16VL-SCB. Las bombas de productos químicos están disponibles como un kit de accesorios (instalados en el lugar) para todos los demás modelos o póngase en contacto con su representante de productos químicos para un sistema de alimentación de productos químicos para ser suministrado e instalado por terceros.

El motor de la bomba de lavado tiene una potencia nominal de 2 caballos de fuerza y cuenta con protección térmica contra sobrecargas.

La línea de llenado incluye un espacio de aire en todos los modelos para evitar cualquier flujo inverso de agua del lavavajillas al suministro de agua potable. La unidad, una vez encendida, llena el tanque de lavado hasta el nivel adecuado y deja de llenarlo automáticamente una vez alcanzado el nivel. Un transductor de presión lee el nivel de agua en el tanque de lavado y corta el suministro de calor si el nivel de agua es demasiado bajo. Cuando el agua vuelve al nivel adecuado, el circuito de calefacción vuelve a funcionar.

El desagüe automático y el sistema de enjuague con bomba son estándar en todos los modelos.

Todos los modelos de desinfección de agua caliente están equipados con un sobrecalentador de agua eléctrico de 7,1 kW montado en la estructura. El sobrecalentador de agua está diseñado para mantener una temperatura mínima de enjuague final de 82,2 °C (180 °F) siempre que el agua entrante sea de al menos 43,3 °C (110 °F). Para los modelos sin ventilación AM16VL-BAS, AM16VLT-BAS, AM16VL-ADV, AM16VLT-ADV y AM16-SVLT, el sobrecalentador de agua está diseñado para mantener una temperatura mínima de enjuague final de 82,2 °C (180 °F) con agua fría entrante de al menos 12,8 °C (55 °F).

Los modelos AM16-SCB y AM16VL-SCB se suministran con un sobrecalentador de agua eléctrico de 4,3 kW. El sobrecalentador de agua está diseñado para mantener una temperatura mínima de enjuague final de 49 °C (120 °F) siempre que el agua entrante sea de al menos 32,2 °C (90 °F) (se recomiendan 49 °C (120 °F)).

Los modelos sin ventilación AM16VL-BAS, AM16VLT-BAS, AM16VL-ADV, AM16VLT-ADV y AM16VL-SCB no requieren una campana de ventilación. Utilizan un sistema de condensación interno para minimizar el vapor de agua que se escapa de la unidad durante la carga y la descarga. Los modelos de alta temperatura AM16-BAS, AM16T-BAS, AM16-ASR, AM16T-ASR suelen requerir una campana o ventilación sobre el lavavajillas para cumplir con los códigos locales. Las máquinas de desinfección con químicos o los lavavajillas de calor eléctrico de bajo consumo pueden no requerir la ventilación individual de la máquina si el local está ampliamente ventilado. Consulte las páginas 11 - 12 para conocer los requisitos de ventilación y de la campana. Verifique con los funcionarios del código local para la determinación final.

Los modelos AM16-ASR, AM16T-ASR, AM16VL-ADV, AM16VLT-ADV y AM16-SVLT están equipados con un sistema de eliminación automática de suciedad (ASR por su sigla en inglés). El sistema ASR redirige automáticamente la suciedad restante por los alimentos después de raspar previamente en una cesta de residuos externa situada en el lado derecho de la máquina (accesorio disponible para la instalación en el lado izquierdo). Esto ayuda a mantener el agua de lavado más limpia, reduciendo la frecuencia de los cambios de agua. Así se ahorra agua, energía y productos químicos. Las máquinas de la serie AM16-ASR sólo están disponibles en modo de desinfección con agua caliente.

Los modelos AM16VL-ADV, AM16VLT-ADV y AM16-SVLT requieren solo un suministro de agua fría y vienen equipados con un sistema de recuperación de energía del agua de drenaje que incluye el templado del agua de desagüe. Utilizan un intercambiador de calor para capturar la energía del agua de desagüe y precalentar el agua fría entrante para el enjuague final. AM16VL-ADV, AM16VLT-ADV y AM16-SVLT también están equipados con un sistema ASR.

INSTALACIÓN

DESEMBALAJE

Inmediatamente después de desembalar el lavavajillas, verifique si hay posibles daños debido a la transportación. Si detecta alguno, guarde el material de embalaje y comuníquese con el transportista dentro de los 5 días siguientes al despacho.

NOTA: Tenga cuidado al utilizar un montacargas para retirar la máquina del palé. NO utilice el asa de elevación de la puerta para mover la máquina, ya que causará problemas de elevación de la puerta.

Antes de instalar, verifique que el servicio eléctrico coincida con las especificaciones de la placa de datos de la máquina. La placa de datos del lavavajillas se encuentra en la esquina inferior derecha de la máquina.

CÓDIGOS DE INSTALACIÓN

La instalación debe realizarse de acuerdo con los códigos estatales y locales y el Código Eléctrico Nacional ANSI/NFPA70 (última edición). En Canadá, el código de instalación es el CSA 22.1 (última edición).

UBICACIÓN

Antes de finalizar la ubicación, asegúrese de que se haya tenido en cuenta el conducto eléctrico, el suministro de agua, la conexión del desagüe, la ventilación (si es aplicable), la tabulación (si es aplicable), el llenado del alimentador de productos químicos (si es aplicable) y el espacio libre adecuado para abrir la puerta.

El lavavajillas debe estar nivelado antes de realizar cualquier conexión. Gire las patas roscadas (Fig. 1) según sea necesario para nivelar la máquina y ajustarla a la altura deseada.

El borde de la mesa de la vajilla que sobresale del tanque de lavado AM16 debe girarse hacia abajo y colocarse sobre la parte superior del tanque del lavavajillas (Fig. 2). Aplique un sellador aprobado por la NSF entre el saliente de la mesa de lavado y la pared interior del tanque de lavado para evitar fugas (Fig. 2). Fije las mesas de platos a la pared interior del tanque de lavado con tornillos de cabeza de cercha o remaches no oxidables (Fig. 2).

Para las instalaciones rectas, se debe proporcionar un espacio libre de 76 cm (30 in) en la parte delantera y 38 cm (15 in) en el lado derecho por 75 cm (29-1/2 in) de espacio libre sobre el piso terminado para el servicio.

Para las máquinas equipadas con ASR, se debe proporcionar un espacio libre de 76 cm (30 in) en la parte delantera y 61 cm (24 in) en el lado derecho (o izquierdo si el ASR se reubica en el lado izquierdo) por 84 cm (33 in) de espacio libre sobre el piso terminado para el mantenimiento. Si el ASR se reubica en el lado izquierdo, se requiere un espacio libre de 38 cm (15 in) en el lado derecho. **NOTA:** Para las unidades de 480 voltios, se requiere un espacio libre de 50,8 cm (20 in) en el lado izquierdo.

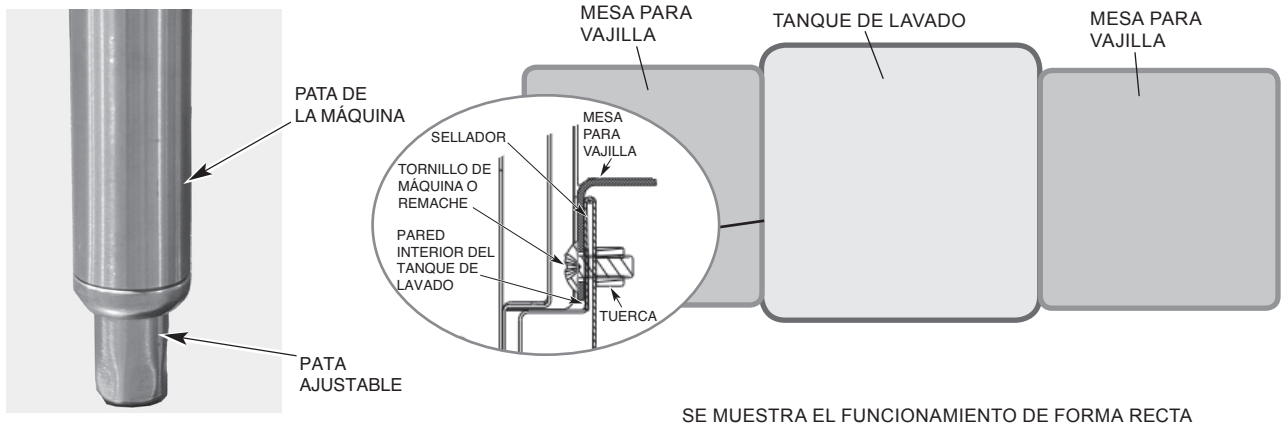


Fig. 1

Fig. 2

Según el diseño de la mesa para vajillas, puede ser necesario ajustar o retirar los soportes de la mesa trasera (Fig. 3). Afloje los dos tornillos y tuercas y ajuste o retire según sea necesario.



Fig. 3

NOTA: Para los modelos AM16-ASR, AM16T-ASR, AM16VL-ADV, AM16VLT-ADV y AM16-SVLT, el módulo ASR puede reubicarse en el lado izquierdo de la máquina utilizando el kit de servicio con el número de pieza 00-950446 o el kit de accesorios de venta ASRLEFTKIT-AM16.

INSTALACIÓN EN ESQUINA

Antes de colocar el lavavajillas en su lugar de funcionamiento, compruebe la configuración de la máquina. Si la máquina se instala en una esquina (Fig. 4, 5), deben dejarse espacios libres de 76 cm (30 in) fuera del lavavajillas bajo la tabulación izquierda por 75 cm (29-1/2 in) sobre el piso terminado y 38 cm (15 in) fuera del lavavajillas en el lado derecho por 75 cm (29-1/2 in) sobre el piso terminado para el servicio. Para la instalación correcta de una máquina de esquina, el control y la pantalla deben colocarse en la esquina delantera para el acceso del operador (Fig. 5).

Para las instalaciones en esquina, vuelva a colocar la guía de la cesta en el lado izquierdo del carril de la cesta siguiendo el siguiente procedimiento (Fig. 6).

1. Retire las dos tuercas y los tornillos que fijan la guía de la cesta delantera al riel de la cesta y retire la guía de la cesta.
2. Coloque la guía de la cesta en el lado izquierdo del riel de la cesta alineando los orificios de la guía de la cesta con los espaciadores del riel de la cesta.
3. Asegúrelo con los herrajes retirados en el paso 1. Nota: Las tuercas deben instalarse en el interior del riel de la cesta.

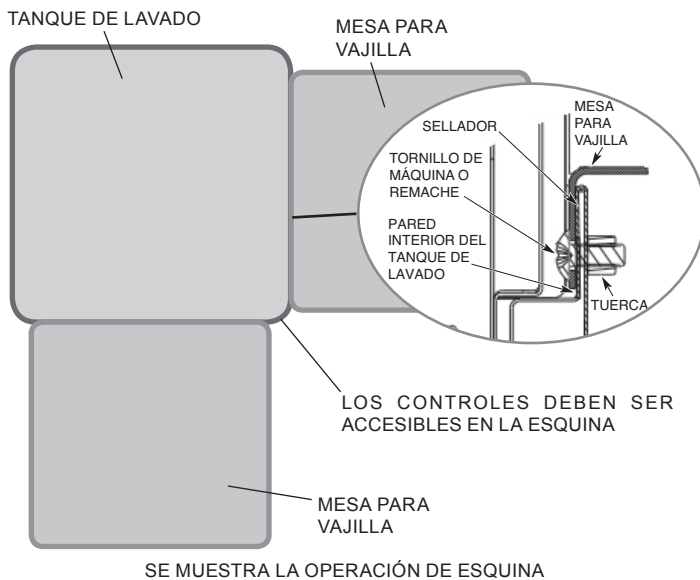


Fig. 4

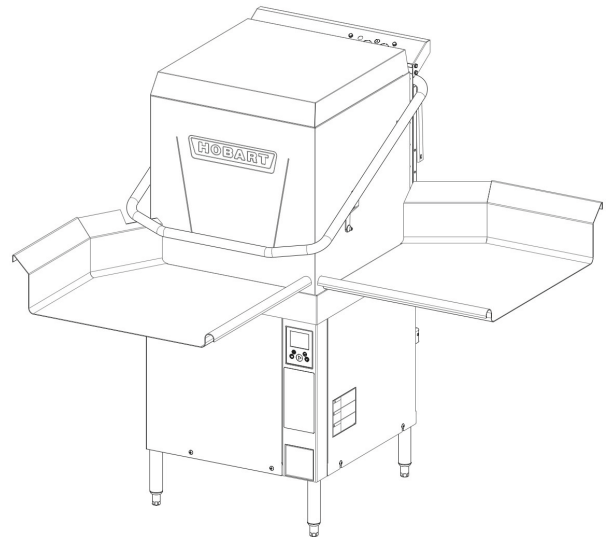


Fig. 5

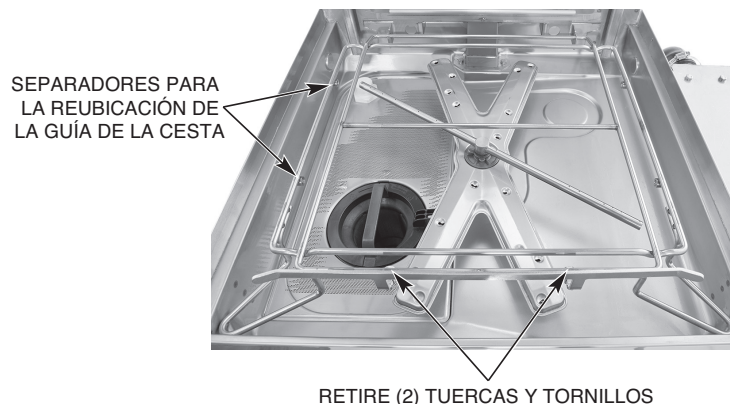
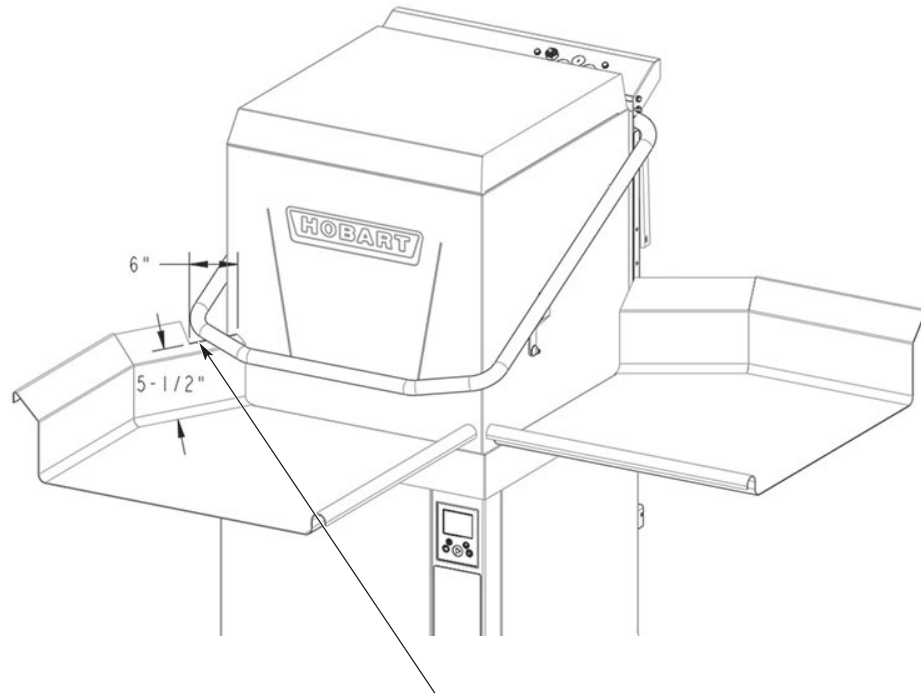


Fig. 6

Hay un kit de protección disponible contra salpicaduras (con costo adicional) para las instalaciones en las esquinas para evitar las salpicaduras excesivas en la pared. Pida el accesorio CORNER-INST-AM16 o el kit de servicio número de pieza 00-562156-00001. Para la instalación, consulte las instrucciones de instalación 0F-45885 suministradas con el kit.

En el caso de las instalaciones en las esquinas, las mesas con salpicaderos de más de 14 cm (5-1/2 in) de altura requieren que se proporcione una muesca para evitar la interferencia con el asa de la puerta (Fig. 7).



SE DEBE AÑADIR UNA MUESCA A LOS SALPICADEROS DE MÁS DE 14 CM (5-1/2 IN) DE ALTURA EN LAS MÁQUINAS DE ESQUINA PARA EVITAR LA INTERFERENCIA CON EL ASA DE LA PUERTA. LA MUESCA DEBE SOBRESALIR 15 CM (6 IN) DE LA CARA DE LA MÁQUINA.

Fig. 7

CONEXIONES DE LAS TUBERÍAS

⚠ ADVERTENCIA Las conexiones de plomería deben cumplir con las normas sanitarias y de seguridad aplicables y los códigos de plomería.

Requisitos del agua

Una calidad de agua adecuada puede mejorar el rendimiento del lavado de la vajilla reduciendo las manchas, aumentando la eficacia de la mano de obra y prolongando la vida útil del equipo. Las condiciones del agua varían de un lugar a otro. El tratamiento adecuado del agua recomendado para un uso eficaz y eficiente de este equipo también variará en función de las condiciones locales del agua. Solicite a su proveedor de agua municipal detalles sobre las condiciones locales del agua antes de la instalación.

La dureza del agua recomendada es de 3 granos de dureza por galón o menos. Una mayor dureza puede provocar una formación excesiva de depósito de sarro. La dureza del agua superior a 3 granos por galón requiere un tratamiento del agua. Se ha demostrado que el tratamiento del agua reduce los costos asociados a la limpieza de la máquina, reduce el sarro del lavavajillas y reduce el uso de detergente en el lavavajillas. El nivel de cloro no debe superar las 50 ppm.

NOTA: Los niveles altos de hierro en el suministro de agua pueden causar manchas y pueden requerir un filtro para el hierro. Los altos niveles de cloro en el suministro de agua pueden causar corrosión por picaduras y pueden requerir un sistema de eliminación de cloro. Póngase en contacto con su profesional local de tratamiento de agua para el tratamiento adecuado del agua.

Los sedimentos pueden requerir un filtro de partículas. Los sólidos disueltos pueden requerir un tratamiento del agua, como un ablandador de agua, un sistema de ósmosis inversa, etc. Póngase en contacto con su profesional de tratamiento de agua local para el tratamiento adecuado del agua.

Si una inspección del lavavajillas o del sobrecalentador revela una acumulación de sarro después de que el equipo haya estado en servicio, se recomienda el tratamiento del agua. Si ya hay un ablandador de agua, asegúrese de que haya un nivel suficiente de sal. Póngase en contacto con su oficina de servicio Hobart para obtener recomendaciones específicas.

Conexión del suministro de agua

El plomero que conecte esta máquina es responsable de asegurarse de que las líneas de agua se LIMPIAN BIEN ANTES de conectarlas al lavavajillas. Este "lavado" es necesario para eliminar todas las materias extrañas, como las virutas (resultantes del corte o el roscado de las tuberías), el compuesto para juntas de las tuberías o, si se utilizan accesorios soldados, los trozos de soldadura o los recortes de la tubería. Los residuos, si no se eliminan, pueden alojarse en los componentes de plomería del lavavajillas y hacerlos inoperantes. Las válvulas manuales o las electroválvulas obstruidas por materias extrañas y cualquier gasto derivado de esta obstrucción NO son responsabilidad del fabricante y los costos de reparación asociados no están cubiertos por la garantía.

Los requisitos de suministro de agua son los siguientes:

REQUISITOS DEL SUMINISTRO DE AGUA

Modelo	Modo de desinfección	Conexión	Suministro de agua		
			Mínimo	Máximo	Recomendado
AM16-BAS AM16T-BAS	Desinfección con agua caliente	Agua caliente	43 °C (110 °F)	N/A	60 °C (140 °F)
AM16-ASR AM16T-ASR	Desinfección con agua caliente	Agua caliente	43 °C (110 °F)	N/A	60 °C (140 °F)
		Agua fría	13 °C (55 °F)	32 °C (90 °F)	18 °C (65 °F)
AM16VL-BAS AM16VLT-BAS AM16VL-ADV AM16VLT-ADV AM16-SVLT	Desinfección con agua caliente	Agua fría	12,8 °C (55 °F)	32 °C (90 °F)	18 °C (65 °F)
AM16-SCB	Desinfección por productos químicos	Agua caliente	49 °C (120 °F)	N/A	60 °C (140 °F)
AM16VL-SCB	Desinfección por productos químicos	Eau chaude	49 °C (120 °F)	N/A	60 °C (140 °F)
		Eau froide	12,8 °C (55 °F)	32 °C (90 °F)	18 °C (65 °F)

Los modelos AM16-ASR, AM16T-ASR y AM16VL-SCB requieren un suministro de agua fría y otro de agua caliente.

NOTA: En las instalaciones AM16VL-BAS, AM16VLT-BAS, AM16VL-ADV, AM16VLT-ADV, AM16-SVLT y AM16VL-SCB, el suministro de agua fría no debe superar los 32 °C (90 °F) para un funcionamiento correcto. Los resultados óptimos se obtienen cuando la temperatura del suministro de agua fría es inferior a 18 °C (65° F). Para obtener los mejores resultados, puede ser necesario utilizar una tubería de 1/2 pulgada para el tamaño de la tubería de agua fría y minimizar la distancia entre el lavavajillas y la entrada al edificio. El aislamiento de las tuberías también mejorará los resultados.

Si la temperatura del suministro de agua fría es constantemente superior a 32 °C (90 °F) o si entra un exceso de vapor de agua o vapor en el compartimiento de la vajilla después de que el ciclo de condensación se haya completado, póngase en contacto con el servicio técnico de Hobart para aumentar el tiempo de condensación.

La presión del agua que entra al lavavajillas es de 15 a 65 PSIG. Si hay presiones de flujo superiores a 65 PSIG, debe instalarse una válvula reguladora de presión en la línea de agua que va al lavavajillas (por terceros). Si la presión de flujo es inferior a 15 psi, puede producirse un funcionamiento incorrecto de la máquina. Todos los modelos AM16 están equipados con un sistema de enjuague por bombeo; por lo tanto, no se requiere un manómetro de agua y no se suministra con la máquina.

NOTA: El regulador de presión de agua debe tener un baipás de alivio. Si no se utiliza el tipo de regulador de presión adecuado, se puede dañar la unidad.

Debe instalarse una válvula de cierre manual (no suministrada) antes de la manguera de llenado para facilitar el mantenimiento de la máquina. Se recomienda instalar un filtro de línea (no suministrado) en la línea de suministro entre la válvula de cierre manual (no suministrada) y el punto de conexión en la máquina.

Todas las máquinas se envían de forma estándar con una manguera de llenado trenzada de acero inoxidable de 244 cm (96 in) de longitud con un accesorio de manguera de jardín hembra de 3/4 pulgada. Se envía una segunda manguera de llenado para las máquinas equipadas con conexiones de agua caliente y fría. Realice las conexiones de plomería con tuberías de cobre de 1/2 pulgada como mínimo (se recomienda 3/4 pulgada), con un accesorio de manguera de jardín macho de 3/4 pulgada (no suministrado).

Conexión del desagüe

Con la máquina se suministra una manguera de drenaje de 5/8 in de diámetro interior y 1,8 m (6 pies) de longitud. Esta debe estar bien conectado a un desagüe. Tenga cuidado de no doblar la manguera. El desagüe debe tener una capacidad de flujo mínima de 70 l (18,5 galones) por minuto. La altura de la manguera de desagüe no puede superar los 100 cm (40 in) sobre el suelo acabado.

Si el código exige una trampa de grasa, debe tener una capacidad de flujo mínima de 70 l (18,5 galones) por minuto.

Si la máquina está equipada con ASR, utilice el kit de entrehierro con bomba suministrado (parte # 00-562723- 00001) que se envía con la máquina; consulte las instrucciones de instalación incluidas en el kit. Para los modelos -BAS y VL-BAS, el kit de entrehierro con bomba está disponible a través de ventas utilizando el código de accesorio PMP-DRAIN-AM16 o el kit de servicio número de pieza 00-562723-00002.

NOTA: Si la máquina está equipada con ASR, NO conecte la línea de desagüe del ASR al desagüe de fregadero de 3 compartimentos.

REQUISITOS DE VENTILACIÓN

NOTA: Cualquier campana extractora comercial listada y etiquetada de fábrica, probada de acuerdo con la norma UL 710 por un laboratorio de pruebas reconocido a nivel nacional, debe ser instalada de acuerdo con los términos de su listado y las instrucciones de instalación del fabricante.

Cálculo del flujo de los gases de escape

Basado en el Código mecánico internacional 2018.

El flujo de aire neto mínimo para las campanas de tipo II utilizadas para los aparatos de lavado de vajilla será de 100 cfm por pie lineal de longitud de la campana. La cantidad neta de aire de escape se calculará restando cualquier flujo de aire suministrado directamente a una cavidad de la campana del caudal total de escape de una campana.

Los modelos sin ventilación AM16VL-BAS, AM16VLT-BAS, AM16-SVLT, AM16VL-ADV, AM16VLT-ADV y AM16SVL-SCB no requieren una campana de ventilación de Tipo II. Según 507,3 del IMC del 2018, las campanas de tipo II no son necesarias cuando la carga de calor y humedad se integra al diseño del sistema de climatización. Refiérase a la Tabla A (página 12) para la disipación de calor o la ganancia de calor al espacio.

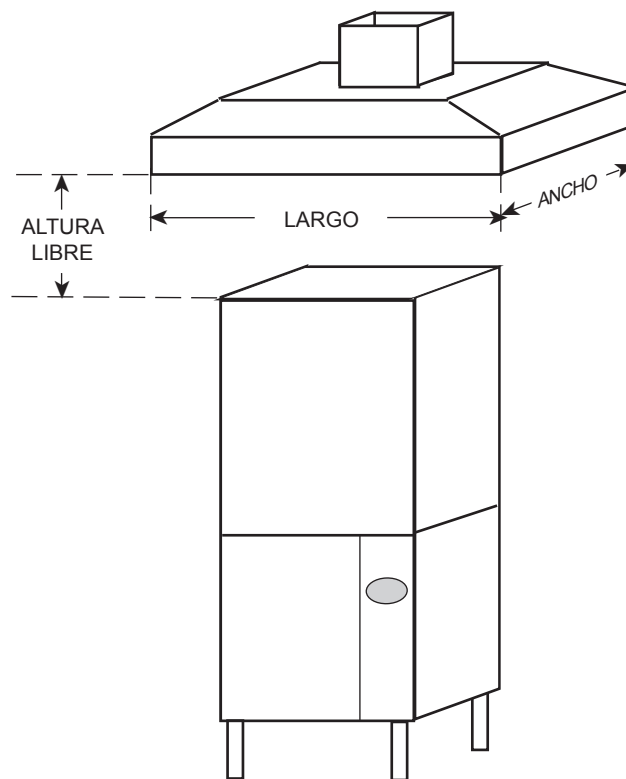


Fig. 8

TABLA A: DISIPACIÓN DE CALOR

	Modelo	Calefacción eléctrica	Sobrecalentador eléctrico	Calor latente (BTU/HR)	Calor sensible (BTU/HR)
Desinfección con agua caliente	AM16-BAS	X	X	7800	4000
	AM16T-BAS	X	X	12300	5700
	AM16VL-BAS	X	X	4300	3500
	AM16VLT-BAS	X	X	6800	5000
	AM16-ASR	X	X	7800	4000
	AM16T-ASR	X	X	12300	5700
	AM16VL-ADV	X	X	3200	3700
	AM16VLT-ADV	X	X	5100	5300
	AM16-SVLT	X	X	5100	5300
Desinfección por productos químicos	AM16-SCB	X	X	3570	6700
	AM16VL-SCB	X	X	3600	4200

- Suposiciones:
1. Las máquinas funcionan al 70% cada hora mientras están en uso.
 2. Los valores indicados son el calor que entra en el local.
 3. El 70% de la producción de calor es latente, el 30% es sensible.

CONEXIONES ELÉCTRICAS

⚠ ADVERTENCIA Las conexiones eléctricas y las que van a tierra deben cumplir con las secciones correspondientes del Código Nacional de Electricidad NFPA 70 (en su última edición) o con la normativa eléctrica local.

⚠ ADVERTENCIA Desconecte la energía eléctrica de la máquina (tanto del lavavajillas como del sobrecalentador, si es aplicable) y siga los procedimientos de bloqueo/etiquetado. Asegúrese de que todos los circuitos están desconectados.

Consulte el diagrama de cableado adjunto en el interior del panel embellecedor derecho y la placa de datos de la máquina para conocer los requisitos de tamaño de servicio al conectar el lavavajillas. Consulte también los datos eléctricos que se muestran a continuación.

Para acceder a la zona de controles, retire el panel lateral derecho y abra la puerta del panel de control. La conexión del servicio eléctrico del lavavajillas se puede realizar en el agujero ciego de 1,9 cm (3/4 in) o 2,5 cm (1 in) situado en el lado derecho de la parte trasera de la máquina.

DATOS ELÉCTRICOS

Modelos	Voltios / Hz / Fase	Calentamiento del tanque	Ampacidad mínima del circuito Dispositivo de protección máximo AMPS		
			TB1	TB2	Conexión eléctrica estándar de un solo punto lavavajillas y sobrecalentador (sólo trifásico)
AM16-BAS, AM16T-BAS, AM16VL-BAS, AM16VLT-BAS, AM16-ASR, AM16T-ASR, AM16VL-ADV, AM16VLT-ADV, AM16-SVLT	208 - 240 / 60 / 1	Eléctrico	50	50	
	208 - 240 / 60 / 3	Eléctrico	30	30	60
AM16-BAS, AM16T-BAS, AM16VL-BAS, AM16VLT-BAS	480 / 60 / 3	Eléctrico	15	15	30
AM16-BAS, AM16T-BAS	200 - 240 / 50 / 3	Eléctrico	30	30	60
	380 - 415 / 50 / 3	Eléctrico	20	20	30
					Conexión eléctrica estándar de un solo punto con sobrecalentador eléctrico de 4,3 KW
AM16-SCB, AM16VL-SCB	208 / 240 / 60 / 1	Eléctrico			30 - 40 / 35 - 45

Creado de acuerdo con el código eléctrico nacional, NFPA 70 (última edición).

Debe instalarse un interruptor de desconexión con fusibles o un disyuntor (suministrado por el cliente) en la(s) línea(s) de servicio eléctrico que abastece(n) a este lavavajillas y debe cumplir con los requisitos de su código eléctrico local.

Todos los modelos AM16, excepto los modelos AM16-SCB y AM16VL-SCB, se suministran de serie con una alimentación de tensión trifásica y una configuración eléctrica de un solo punto. El suministro eléctrico estándar de un solo punto se conecta al bloque de terminales TB1 en el área de controles (Fig. 9). La máquina debe estar conectada a tierra de acuerdo con los códigos eléctricos; se proporciona un terminal de conexión a tierra.

Los modelos AM16-SCB y AM16VL-SCB se suministran de serie con una alimentación de tensión monofásica y una configuración eléctrica de un solo punto. El suministro eléctrico estándar de un solo punto se conecta al bloque de terminales TB1 en el área de controles (Fig. 9). La máquina debe estar conectada a tierra de acuerdo con los códigos eléctricos; se proporciona un terminal de conexión a tierra.

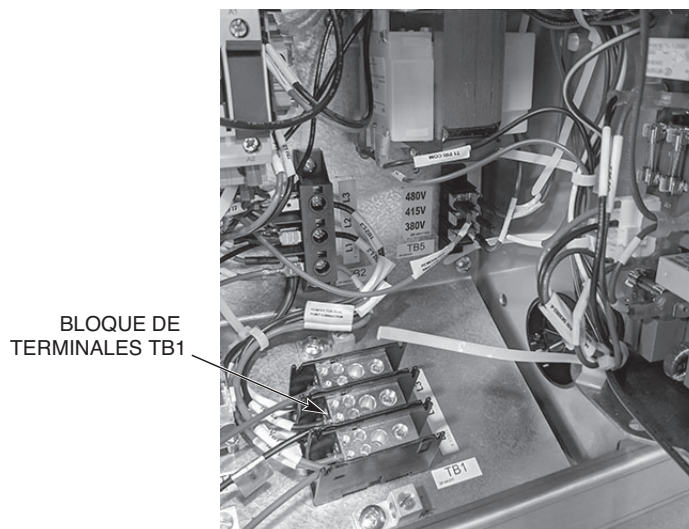


Fig. 9

Para convertir un modelo AM16 a una configuración eléctrica de doble punto o para convertirlo de trifásico a monofásico, consulte las instrucciones F-45845 adjuntas en el interior del panel de revestimiento derecho de la máquina.

NOTA: Los modelos AM16-SCB y AM16VL-SCB no se pueden convertir en una configuración de doble punto. Estos modelos sólo pueden instalarse con una configuración de conexión eléctrica monofásica y de un solo punto.

Ajuste del voltaje (sólo máquinas de 380 a 415 voltios)

Este procedimiento de ajuste se aplica a todos los lavavajillas AM16 de 380 a 415 voltios, 50 Hz, trifásicos. Todos los demás voltajes del lavavajillas AM16 vienen preajustados de fábrica y no requieren este procedimiento de ajuste.

ESTE PROCEDIMIENTO DEBE SER REALIZADO ÚNICAMENTE POR UN ELECTRICISTA CUALIFICADO.

Si la tensión de alimentación de la máquina es de 415 voltios, no es necesario ningún cambio. El transformador del circuito de control [T2] debe estar ya ajustado para funcionar a 415 voltios.

Si la tensión de alimentación de la máquina es de 380 voltios, el transformador del circuito de control [T2] debe cambiarse para que funcione con 380 voltios. Para cambiar la toma, reubique el cable rojo en el bloque de terminales TB5 de la toma de 415 V a la toma de 380 V.

NOTA: El TB5 se encuentra en la placa base de los controles situada en la parte inferior derecha de la máquina (Fig. 10).

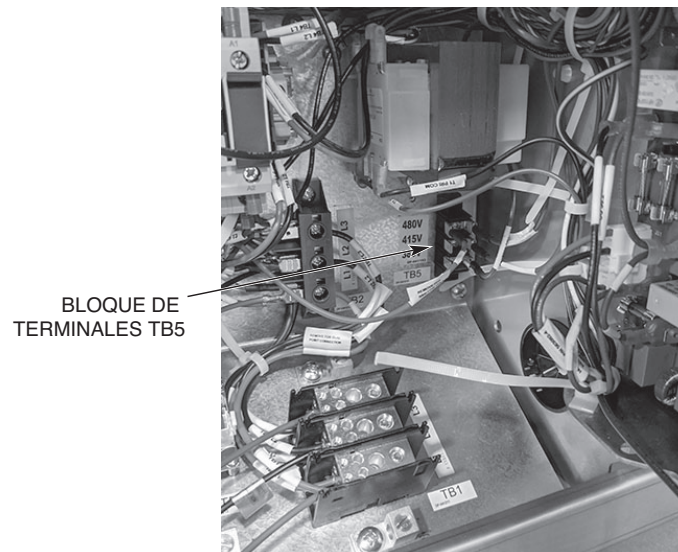


Fig. 10

Rotación del motor (sólo máquinas de 480 voltios y 50 hertzios)

Antes de poner la máquina en servicio, compruebe que el motor de la bomba de lavado gira correctamente observando su dirección. Si el motor de la bomba no gira en la dirección correcta, **DESCONECTE LA ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA** e intercambie dos de los cables de alimentación entrantes. Vuelva a conectar la fuente de alimentación y verifique que el giro sea el correcto.

CONEXIONES DE EQUIPOS

⚠ ADVERTENCIA Las conexiones eléctricas y las que van a tierra deben cumplir con las secciones correspondientes del Código Nacional de Electricidad NFPA 70 (en su última edición) o con la normativa eléctrica local.

⚠ ADVERTENCIA Desconecte la energía eléctrica de la máquina (tanto del lavavajillas como del sobrecalentador, si es aplicable) y siga los procedimientos de bloqueo/etiquetado. Asegúrese de que todos los circuitos están desconectados.

Control del ventilador de la ventilación

La función de control del ventilador de la ventilación es estándar en todos los modelos AM16 sin ventilación. El relé de control del ventilador de la ventilación sólo proporciona contactos de conmutación y no proporciona energía al motor del ventilador de ventilación. El valor nominal del relé de control del ventilador de la ventilación conectado a los terminales VFC1 y VFC2 es 1,5 amperios a la tensión de alimentación indicada en la placa. Cuando el lavavajillas está conectado al ventilador de ventilación, éste se enciende cuando el lavavajillas está encendido y se apaga cuando el lavavajillas está apagado.

INSTALACIÓN DEL DISPENSADOR DE DETERGENTE, ABRILLANTADOR Y DESINFECTANTE SUMINISTRADO POR HOBART

Todos los modelos AM16-SCB, AM16VL-SCB y AM16-SVLT se envían de forma estándar con bombas para productos químicos. Las bombas para productos químicos están disponibles como un kit de accesorios para todos los demás modelos. Para máquinas de altura estándar, pida el código de accesorio de venta CHEMPUMP-STD-AM16 o la pieza de servicio # 00- 563068-00002. Para las máquinas altas, pida el código de accesorio de venta CHEMPUMP-HTS-AM16 o la pieza de servicio # 00-563069. Para todas las máquinas equipadas con las bombas de productos químicos de Hobart, consulte las instrucciones de instalación 0F-45893 enviadas con la máquina o en el kit de accesorios.

Programación de la bomba de productos químicos (para máquinas equipadas con bombas de productos químicos de Hobart)

NOTA: El módulo de dispensación de productos químicos viene preconfigurado de fábrica con los siguientes ajustes. Este procedimiento de ajuste es para verificar o alterar los ajustes si se requieren cambios en la dosificación de productos químicos para lograr las concentraciones adecuadas.

1. Enciende el lavavajillas. La pantalla muestra la pantalla de listo cuando se ha completado el ciclo de llenado.
2. Pulse el botón "Menu".
3. Con la opción "Manager Menu" (menú administrador) resaltada, pulse el botón "Enter". Aparecerá la pantalla "Enter PIN" (introducir PIN).
4. El código de administrador por defecto es el 1001. Utilice los botones de flecha para cambiar el valor y presione el botón "Enter" para seleccionar el valor y pasar al siguiente dígito hasta introducir el código.
5. Después de pulsar "Enter" para el último dígito, utilice la flecha direccional hacia abajo y desplácese hasta que aparezca "chemical menu" (menú químico). Presione Enter.

6. A continuación, se muestra una lista de los parámetros editables y los ajustes de fábrica de las bombas de productos químicos de Hobart integradas. Utilice las flechas direccionales arriba y abajo para pasar al siguiente parámetro.
 - a. Para cambiar el valor de un parámetro, pulse el botón Enter una vez que el parámetro esté perfilado.
 - b. Pulse las flechas direccionales arriba y abajo para cambiar el valor del parámetro.
 - c. Una vez que aparezca el valor del parámetro deseado, pulse el botón "Enter" para guardar la selección.
7. Para salir de la programación, utilice las flechas direccionales arriba y hacia abajo para desplazarse por los parámetros hasta que aparezca "back" (atrás) y pulse el botón "Enter". Repita este procedimiento hasta que aparezca la pantalla de listo.

Ajustes de fábrica del detergente para el AM16

Nombre del parámetro	Kay QSR Yellow	Keystone	Super Trump	Ultra Klene
Concentración (%)	0,2 - 0,25%	0,08 - 0,1%	0,16%	0,08 - 0,11%
Concentración mínima (ml/l)	2 ml/l	1,10 ml/l	1,60 ml/l	0,80 ml/l
Volumen químico por ciclo	5 ml	2,75 ml	4 ml	2 ml
Velocidad de la bomba	100%			
Tiempo de la bomba	2,50 s	1,38 s	1,86 s	0,93 s
Revoluciones de la bomba	5,96	3,28	4,43	2,22

Ajustes de fábrica del abrillantador para el AM16

Nombre del parámetro	Esteem Dry All	EcoTemp Ultra Dry	Keystone Rinse Aid	EcoLab RO Free RA	EcoLab Rinse Dry
Concentración (%)	0,013 - 0,053%	0,0132 - 0,0311%	0,0132 - 0,0311%	0,0176 - 0,044%	0,0132 - 0,022%
Concentración mínima (ml/l)	0,65 ml/l	0,13 ml/l	0,13 ml/l	0,18 ml/l	0,13 ml/l
Volumen químico por ciclo	1,63 ml	0,33 ml	0,33 ml	0,44 ml	0,33 ml
Velocidad de la bomba	100%				
Tiempo de la bomba	0,76 s	0,15 s	0,15 s	0,20 s	0,15 s
Revoluciones de la bomba	1,80	0,37	0,37	0,49	0,37

Ajustes de fábrica del desinfectante para el AM16

Nombre del parámetro	Esteem Sani- NC	Eco-San	Luster
Concentración (%)	5,25%	8,40%	10 %
Concentración mínima (ml/l)	1,96 ml/l	1,20 ml/l	1,17 ml/l
Volumen químico por ciclo	4,95 ml	3,05 ml	3 ml
Velocidad de la bomba	19%	10%	10%
Tiempo de la bomba	N/A		
Revoluciones de la bomba			

Cebado de bomba de productos químicos

1. Enciende el lavavajillas. La pantalla muestra la pantalla de listo cuando se ha completado el ciclo de llenado.
2. Pulse el botón "Menu".
3. Con la opción "Manager Menu" (menú administrador) resaltada, pulse el botón "Enter". Aparecerá la pantalla "Enter PIN" (introducir PIN).
4. El código de administrador por defecto es el 1001. Utilice los botones de flecha para cambiar el valor y presione el botón "Enter" para seleccionar el valor y pasar al siguiente dígito hasta introducir el código.
5. Después de pulsar "Enter" para el último dígito, utilice la flecha direccional hacia abajo y desplácese hasta que aparezca "chemical menu" (menú químico). Presione Enter.
6. Desplácese hacia abajo hasta que aparezca "Prime Chemical Pumps" (Cebado de las bombas de productos químicos). Presione Enter.
7. Se muestra "priming suction hose detergent" (cebado de la manguera de aspiración de detergente). Utilice las teclas de flecha direccionables para seleccionar sí o no para cebar la bomba de detergente. Pulse el botón Enter.
8. Se muestra "priming suction hose rinse aid" (cebado de la manguera de aspiración de abrillantador). Utilice las teclas de flecha direccionales para seleccionar sí o no para cebar la bomba de abrillantador. Pulse el botón Enter.
9. Se muestra "priming suction hose sanitizer" (cebado de la manguera de aspiración de desinfectante). Utilice las teclas de flecha direccionales para seleccionar sí o no para cebar la bomba de desinfectante. Pulse el botón Enter.
10. Se muestra "filling chemical hoses" (llenando las mangueras de productos químicos) y la(s) bomba(s) de productos químicos correspondiente(s) ajustada(s) a "yes" (sí) en los pasos 7 - 9 se cebará(n) durante 20 segundos y la pantalla volverá al "chemical menu" (menú de productos químicos).
11. Para salir del menú, utilice las flechas direccionales arriba y abajo para desplazarse por los parámetros hasta que aparezca "back" (atrás) y pulse el botón "Enter". Repita este procedimiento hasta que aparezca la pantalla de listo.

Pruebas de desinfección (máquinas de desinfección química)

1. Coloque un recipiente para servir o un recipiente para mezclar boca abajo en una cesta y páselo por un ciclo.
2. Después del ciclo, sumerja una tira de prueba de desinfectante en el agua recogida en la superficie del recipiente.
3. Compare la tira de prueba con la escala de prueba suministrada con su kit de prueba (Fig. 11). Si el nivel de desinfectante está fuera de los límites (es decir, por debajo de 50 ppm o por encima de 100 ppm), ajuste la dosificación. Consulte la programación de la bomba de productos químicos (página 15), para obtener instrucciones de ajuste, o póngase en contacto con su proveedor de productos químicos.

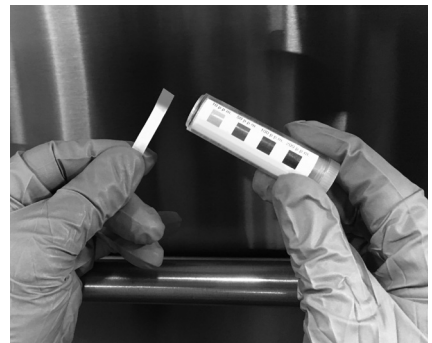


Fig. 11

DISPENSADORES DE DETERGENTE Y ABRILLANTADOR (PARA MÁQUINAS CON BOMBAS QUÍMICAS SUMINISTRADAS POR TERCEROS)

Instalación de las tuberías

Los dispensadores de detergente y abrillantador no suministrados por Hobart deben tener todas las conexiones selladas contra fugas.

Los lavavajillas de la serie AM16 utilizan 2,5 l (0,67 galones) de agua de enjuague por cesta a un caudal de 15,1 l (4,02 galones) por minuto. Esta información se utiliza al ajustar las bombas de detergente y abrillantador.

NOTA: Todos los modelos AM16 utilizan un sistema de enjuague por bombeo; no se requiere un manómetro.

Dispensador de detergente

El lavavajillas tiene tres agujeros taponados de 2,2 cm (7/8 in) de diámetro; dos en las paredes laterales superiores traseras del tanque (uno a la izquierda y otro a la derecha, Fig. 12) y uno en la parte frontal inferior del tanque (Fig. 13). Con el tanque vacío, retire los dos tapones para instalar el dispensador de detergente.

- Los agujeros superiores del tanque son para la instalación del tubo alimentador de detergente (utilice la ubicación del lado izquierdo o derecho).
- El agujero inferior del depósito se utiliza para la instalación del sensor de detergente.

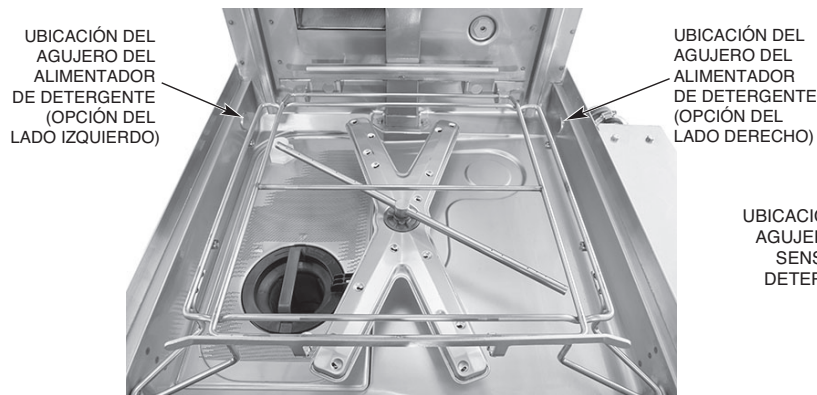


Fig. 12



Fig. 13

Dispensador de abrillantador

Retire el tapón NPT de 0,3 cm (1/8 in) (Fig. 14 para unidades de altura estándar, Fig. 15 para unidades altas) para la instalación del tubo dispensador del abrillantador.



Fig. 14



Fig. 15

DISPENSADORES DE DETERGENTE, ABRILLANTADOR Y DESINFECTANTE - CONEXIONES DE EQUIPOS

⚠ ADVERTENCIA Las conexiones eléctricas y las que van a tierra deben cumplir con las secciones correspondientes del Código Nacional de Electricidad NFPA 70 (en su última edición) o con la normativa eléctrica local.

⚠ ADVERTENCIA Desconecte la energía eléctrica de la máquina (tanto del lavavajillas como del sobrecalentador, si se aplica) y siga los procedimientos de bloqueo/etiquetado. Asegúrese de que todos los circuitos están desconectados.

Esta máquina debe funcionar con un alimentador automático de detergente y, en su caso, con un alimentador automático de desinfectante químico, que incluya un medio visual para verificar que se suministran los detergentes y los desinfectantes o una alarma visual o sonora para señalar si los detergentes y los desinfectantes no están disponibles para su suministro a los respectivos sistemas de lavado y desinfección. Consulte la sección de instalación de este manual y los manuales de los equipos de alimentación de productos químicos.

Dispensador de detergente

Los terminales DPS1 y DPS2 (Fig. 16) se alimentan con la tensión de línea de la máquina controlada. Se encienden durante el ciclo de lavado y se apagan entre ciclos, cuando la máquina está en ciclo de eliminación de sarro o cuando la alimentación eléctrica de la máquina está apagada. La capacidad máxima del dispensador de detergente conectado al DPS1 y al DPS2 es de 1,5 amperios a la tensión de línea. Compruebe la tensión de alimentación de la máquina y utilice la tensión correspondiente del transformador de alimentación. Utilice un cable aislado de 600 voltios como mínimo para las conexiones. No utilice cable de campana, cable de lámpara o cable de tipo similar. Las conexiones de empalme, si son necesarias, deben realizarse en la caja de conexiones del transformador de alimentación (suministrada por terceros) - no en el recinto de los controles principales. Utilice el agujero de 2,2 cm (7/8 in) de diámetro situado en la esquina trasera derecha de la máquina para el accesorio de conducto de tamaño comercial de 1,3 cm (1/2 in). Retire el panel lateral derecho. Todos los cables deben estar provistos de accesorios de alivio de tensión.

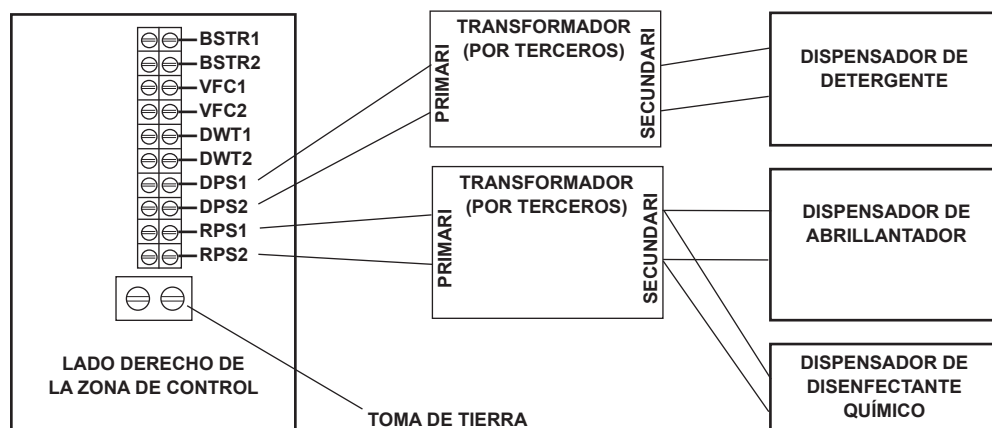


Fig. 16

Dispensador(es) de abrillantador/desinfectante

Los bornes RPS1 y RPS2 (Fig. 16) se alimentan con la tensión de línea de la máquina controlada. Se encienden durante el ciclo de enjuague y se apagan entre ciclos, cuando la máquina está en el ciclo de eliminación de sarro o cuando la alimentación de la máquina está apagada. La capacidad máxima del dispensador de abrillantador conectado a RPS1 y RPS2 es de 1,5 amperios a la tensión de línea. Compruebe la tensión de alimentación de la máquina y utilice la tensión correspondiente del transformador de alimentación. Utilice un cable aislado de 600 voltios como mínimo para las conexiones. No utilice cable de campana, cable de lámpara o cable de tipo similar. Las conexiones de empalme, si son necesarias, deben realizarse en la caja de conexiones del transformador de alimentación (suministrada por terceros) - no en el recinto de los controles principales. Utilice el agujero de 2,2 cm (7/8 in) de diámetro situado en la esquina trasera derecha de la máquina para el accesorio de conducto de tamaño comercial de 1,3 cm (1/2 in). Todos los cables deben estar provistos de accesorios de alivio de tensión.

FUNCIONAMIENTO

PREPARACIÓN

El tubo debe estar en su ubicación correcta debajo del canasto colador (Fig. 17). Coloque la bandeja del colador y el canasto colador en su posición correcta (Fig. 18).



Fig. 17

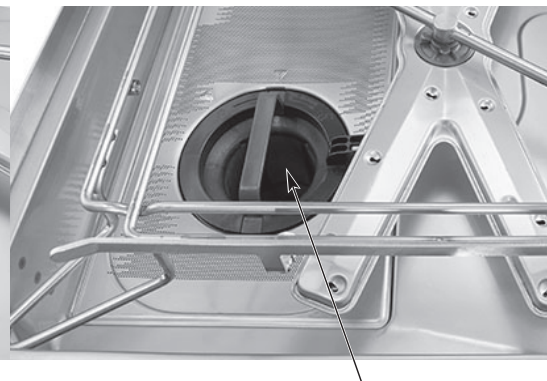


Fig. 18

NOTA: Al instalar el canasto colador, asegúrese de que el canasto esté en la posición de "bloqueo" (Fig. 19).



CANASTO COLADOR EN POSICIÓN DESBLOQUEADA



CANASTO COLADOR EN POSICIÓN BLOQUEADA

Fig. 19

Si la máquina está equipada con ASR, asegúrese de que el canasto de desechos ASR externo esté correctamente instalado en el alojamiento del ASR (Fig. 20).



Fig. 20

Si la máquina no está equipada con las bombas químicas integradas de Hobart, se requiere un dispensador automático de detergente. Siga atentamente las instrucciones del proveedor.

Cierre la puerta. Pulse el botón POWER (Encendido) para encender (Fig. 21). Si la puerta de la máquina está cerrada y no hay agua en el depósito, el ciclo de llenado comenzará automáticamente. Si se detecta agua en el tanque, la máquina comprobará la temperatura del agua y si el agua está fría, la máquina vaciará el agua antes de llenarlo con agua fresca. Si el agua está caliente, la máquina procederá a calentar el agua hasta el punto de ajuste de la temperatura del tanque de lavado. Durante el ciclo de llenado, se muestra la palabra FILLING junto con la imagen de un cubo llenándose para mostrar el progreso (Fig. 22).

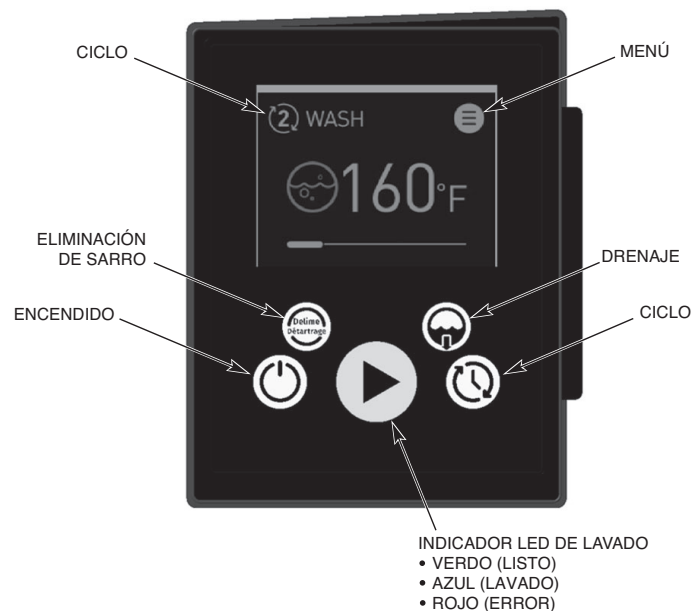


Fig. 21



Fig. 22

NOTA: En las máquinas equipadas con la función de recuperación de energía, el proceso de llenado puede tardar hasta 20 minutos.

Durante el lavado o en modo de reposo, la lectura muestra la temperatura de lavado. Durante el ciclo de enjuague, se muestra el icono de enjuague y la temperatura. Seleccione el ciclo de lavado: 1 para la vajilla normal, 2, 4 o 6 para las ollas y sartenes. A cada ciclo de lavado le sigue un enjuague automático. Cuando el ciclo de enjuague se ha completado y el icono de enjuague se apaga, se puede abrir la puerta.

En los modelos sin ventilación, la puerta debe permanecer cerrada hasta que se complete el ciclo de condensación. Todos los modelos sin ventilación incluyen un bloqueo para evitar que la puerta se abra hasta que se complete el ciclo. Durante el ciclo de condensación se muestra una barra de progreso de condensación. Si no se siguen estas instrucciones, se producirá un exceso de vapor y de agua en el compartimento de la vajilla.

LAVADO

Raspe los platos para eliminar las partículas grandes de comida y los restos. No utilice nunca lana de acero en la vajilla que se va a cargar en el lavavajillas.

Coloque los platos en una cesta. No apile los platos uno encima del otro, ya que el agua debe tener libre acceso a todos los lados de cada plato. Coloque los platos y la vajilla de canto en una cesta con espigas (Fig. 23). Las tazas, los vasos y los cuencos deben estar invertidos en una cesta de tipo abierto o de tipo compartimentado (Fig. 23). Los cubiertos y otras piezas pequeñas pueden estar esparcidos de forma suelta por el fondo de una cesta de fondo plano.

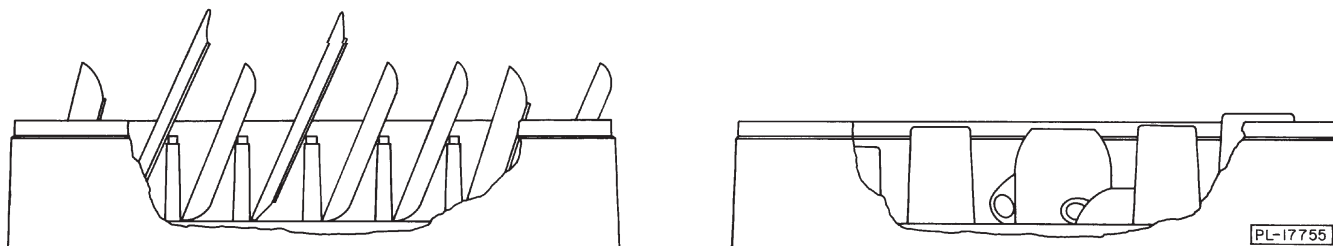


Fig. 23

No permita que ingresen a la unidad objetos extraños, especialmente contaminantes metálicos. Después de llenar una cesta, abra la puerta, introduzca la cesta en el lavavajillas y cierre la puerta.

A lo largo del ciclo de lavado, la temperatura del agua del tanque se muestra en la pantalla del panel frontal, junto con la palabra WASH (Lavar) y un icono. Durante el ciclo de enjuague, se muestra la temperatura del agua de enjuague, junto con la palabra RINSE (enjuague) y un icono. Una vez finalizado el ciclo de enjuague, el indicador muestra la temperatura del agua del tanque.

En los modelos sin ventilación, una barra de progreso muestra el tiempo restante del ciclo durante el ciclo de condensación.

Cuando la pantalla indique que el ciclo se ha completado, abra la puerta, retire la vajilla limpia, introduzca otra cesta y cierre la puerta.

Este lavavajillas no debe abrirse hasta que se haya completado un ciclo, pero si hay que añadir un plato después de que haya comenzado el ciclo de lavado, abra la puerta lentamente, hasta que la bomba se detenga. Espere 10 segundos para permitir que el brazo de lavado baje por inercia y para evitar que el agua salpique antes de abrir la puerta por completo.

Las temperaturas de funcionamiento de todos los modelos son las siguientes:

Modo de desinfección	Temperatura de lavado Lavado mínimo	Temperatura de enjuague Enjuague mínimo
Agua caliente	66 °C (150 °F)	82 °C (180 °F)
Químico	49 °C (120 °F)	49 °C (120 °F)

Sólo para los modelos "VL" - Si sale una cantidad excesiva de vapor o vapor de agua de la máquina después de completar el ciclo y abrir la puerta, la temperatura del agua fría entrante puede ser demasiado alta. Póngase en contacto con el servicio técnico de Hobart para ajustar los tiempos de enjuague y condensación de acuerdo con la tabla de ajuste que se muestra a continuación. El aumento de la duración del ciclo aumentará el consumo de agua y disminuirá las cestas por hora, pero debería reducir el vapor de agua que entra en el recinto para la vajilla.

TIEMPO DE CONDENSACIÓN RECOMENDADO (basado en la temperatura del agua entrante)

AM16VL-BAS y AM16VL-ADV

Temperatura del agua entrante °F (°C)	Temps de condensation (s)	Tiempo de enjuague (seg.)	Cestas por hora Base sin ventilación (ciclo de 1 minuto)	Cestas por hora ADV (ciclo de 1 minuto)
60 (16)	20	10	45	40
65 (18)	24	10	42	39
70 (21)	27	10	41	37
75 (24)	30	10	40	36
80 (27)	33	11	38	35
85+ (29+)	36	12	36	33

AM16VLT-BAS, AM16VLT-ADV y AM16-SVLT

Temperatura del agua entrante °F (°C)	Tiempo de condensación (seg.)	Tiempo de enjuague (seg.)	Cestas por hora Base sin ventilación (ciclo de 1 minuto)	Cestas por hora ADV (ciclo de 1 minuto)
60 (16)	30	10	40	36
65 (18)	33	11	38	35
70 (21)	36	12	36	33
75 (24)	39	13	35	32
80 (27)	42	14	33	31
85+ (29+)	45	15	32	30

Sólo para los modelos AM16-SCB - El lavado no se iniciará si la temperatura del tanque de lavado no es de 37 °C (125 °F) o si la temperatura del sobrecalentador no es de 37 °C (125 °F). Durante este tiempo, se muestra HEATING (calentamiento) en la pantalla hasta que las temperaturas de lavado y enjuague alcancen los 37 °C (125 °F).

Si el suministro de desinfectante está vacío después de 3 ciclos, "Sanitizer is empty" (Desinfectante vacío). Rellenar el desinfectante. "Machine is locked." (La máquina está bloqueada) se mostrará junto con el código de error "Error 079" y la máquina será inoperable. Reemplace el suministro de desinfectante; la bomba de desinfectante se cebará automáticamente durante el siguiente ciclo.

Si el suministro de detergente está vacío, aparece "Detergent is low" (Detergente bajo). Refill detergent." (Rellene el detergente) aparecerá junto con el código de error "Error 074", pero la máquina seguirá funcionando. Reemplace el suministro de detergente; la bomba de detergente se cebará automáticamente durante el siguiente ciclo.

Sólo para los modelos AM16-SVLT - El lavado no se iniciará si la temperatura del tanque de lavado es inferior a 66 °C (150 °F). Durante este tiempo, se mostrará HEATING (Calefacción) en la pantalla y la puerta permanecerá bloqueada. Si la máquina no se calienta, aparecerá el mensaje "Error 090" y la máquina se apagará a excepción de la pantalla. Después del ciclo de lavado, si la temperatura de sobrecalentado es inferior a 83 °C (181 °F), el ciclo de lavado se prolongará hasta 8 minutos antes de completar el ciclo de enjuague. Si la temperatura de enjuague final no alcanza los 83 °C (181 °F), aparece el mensaje "Minimum final rinse temperature not reached (No se alcanzó la temperatura mínima de enjuague final). Aparecerá "Machine locked" (Máquina bloqueada) junto con "Error 084" y la máquina permanecerá bloqueada hasta que se drene y rellene de nuevo.

Si el suministro de detergente está vacío después de 3 ciclos consecutivos, "Detergent is empty" (El detergente está vacío). Rellenar el detergente. "Machine is locked." (Máquina está bloqueada) se mostrará junto con el código de error "Error 077" y la máquina será inoperable. Reponga el suministro de detergente, cebe, apague la máquina y vuelva a encenderla.

LIMPIEZA

La máquina se debe limpiar minuciosamente al terminar cada turno de trabajo o, al menos, diariamente. Nunca utilice lana de acero para limpiar las superficies del lavavajillas. Use solo productos formulados para proteger el acero inoxidable.

1. Presione el botón de encendido durante 5 segundos (hasta que la barra de progreso esté completa). La máquina se drenará automáticamente.
2. Una vez que la pantalla se haya apagado, abra la puerta de la máquina.
3. Limpie bien y enjuague el interior del lavavajillas. Elimine los restos de suciedad con un paño suave o un cepillo y un limpiador suave. Enjuagar de nuevo.
4. Retire y vacíe el canasto colador, la bandeja y el tubo. Lave y enjuague bien.
5. Limpie el fondo del tanque. No permita que los restos de los alimentos se acumule en el fondo del tanque o que entre en el desagüe.
6. Retire el tubo. Lave y enjuague el tubo por dentro y por fuera.
7. Asegúrese de que los brazos de lavado y enjuague superior e inferior (Figs. 24, 25) giren libremente y estén libres de cualquier obstrucción. Si no es así, retire los brazos y elimine cualquier obstrucción. Consulte la sección Mantenimiento, página 35.

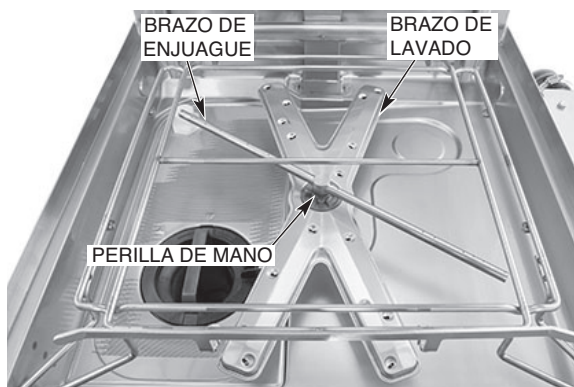


Fig. 24

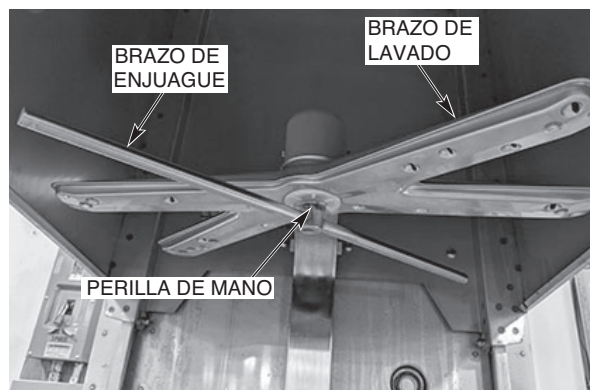


Fig. 25

NOTA: No golpee los brazos de lavado o de enjuague para limpiarlos.

8. Pulse el botón de vaciado manual (página 22, fig. 21) hasta que no quede agua en el fondo del tanque.
9. Vuelva a colocar todas las piezas retiradas. Deje la puerta de la máquina abierta para que el interior se ventile y se seque.

INSTRUCCIONES PARA ELIMINAR EL SARRO

Proceso manual para retirar sarro (Modelos AM16-BAS, AM16T-BAS, AM16VL-BAS, AM16VLT-BAS, AM16-SCB y AM16VL-SCB)

La máquina indicará al operario cuándo debe eliminar el sarro en función de un número determinado de ciclos realizados. Cuando se le pida, en la pantalla se leerá "Delime required" (Eliminación de sarro requerida). "Start Delime Cycle?" (¿Iniciar ciclo de eliminación de sarro? Si está preparado para eliminar el sarro, pulse cualquier botón de flecha direccional para resaltar "yes" (sí) y pulse el botón "Enter". Presione el botón "Enter" en "no" para eliminar el sarro de la máquina más tarde. Si se selecciona "yes" (sí), pase al paso 3 a continuación. Inicie el proceso en el paso 1 si está iniciando el proceso de eliminación de sarro manual sin el aviso.

1. Pulse el botón "Delime" (Eliminación de sarro).
2. La pantalla mostrará el mensaje "Start Delime Cycle?" ¿Iniciar el ciclo de eliminación de sarro? Pulse cualquier botón de flecha direccional para resaltar "yes" (sí) y pulse el botón "Enter".
3. La pantalla indicará "Please Clean strainer" (Por favor, limpie el colador). Abra la puerta de la máquina y retire el canasto colador y la bandeja del colador. Limpie el canasto y la bandeja en un fregadero con un detergente suave y enjuague.
4. Vuelva a colocar la bandeja del colador y el canasto colador en la máquina y asegúrese de que el canasto esté en la posición de bloqueo (página 21, Fig. 19).
5. Cierre la puerta de la máquina y presione el botón "Enter". La máquina se drenará. Una vez que la máquina se haya drenado, la pantalla indicará "Please insert delime" (Por favor, introduzca la solución para la eliminación de sarro). Abra la puerta de la máquina y vierta la cantidad necesaria de producto químico de eliminación de sarro en el tanque de lavado según las recomendaciones del proveedor de productos químicos para el tanque de lavado de 37,9 l (10,5 galones) y cierre la puerta.
6. Una vez que la puerta esté cerrada, pulse el botón "Enter". El tanque se llenará de agua potable. Una vez llena, la unidad comenzará un ciclo de lavado de 10 minutos. Nota: El botón "Enter" no aparecerá en la pantalla hasta que la puerta se abra y se cierre.
7. Después del ciclo de lavado de 10 minutos, la máquina se drenará y se volverá a llenar con agua fresca. Una vez llenada, la unidad iniciará un ciclo de lavado de 1 minuto para eliminar cualquier residuo químico de la eliminación de sarro restante.
8. Después de un ciclo de lavado de 1 minuto, la máquina se drenará y se apagará.

Proceso automático para retirar el sarro (Modelos AM16-ASR, AM16T-ASR, AM16VL-ADV, AM16VLT-ADV y AM16-SVLT)

La máquina indicará al operador cuándo debe eliminar el sarro en función de la dureza del agua y del uso de la máquina. Cuando se le pida, en la pantalla se leerá "Delime required" (Eliminación de sarro requerida). "Start Delime Cycle?" (¿Iniciar ciclo de eliminación de sarro? Si está preparado para eliminar el sarro, pulse cualquier botón de flecha direccional para resaltar "yes" (sí) y pulse el botón "Enter". Presione el botón "Enter" en "no" para eliminar el sarro de la máquina más tarde. Si se selecciona "yes" (sí), pase al paso 3 a continuación. Inicie el proceso en el paso 1 si está iniciando el proceso de eliminación de sarro automática sin el aviso.

NOTA: La máquina bombeará automáticamente la solución para la eliminación de sarro en el lavavajillas durante el ciclo de eliminación de sarro automático. Asegúrese de que hay suficiente producto químico en la botella y de que el tubo está completamente insertado en la botella.

1. Pulse el botón "Delime" (Eliminación de sarro).
2. La pantalla mostrará el mensaje "Start Delime Cycle?" ¿Iniciar el ciclo de eliminación de sarro? Pulse cualquier botón de flecha direccional para resaltar "yes" (sí) y pulse el botón "Enter".
3. La pantalla indicará "Please Clean strainer" (Por favor, limpie el colador). Abra la puerta de la máquina y retire el canasto colador y la bandeja del colador. Limpie el canasto y la bandeja en un fregadero con un detergente suave y enjuague.
4. Vuelva a colocar la bandeja del colador y el canasto colador en la máquina y asegúrese de que el canasto esté en la posición de bloqueo (página 21, Fig. 19).
5. Cierre la puerta de la máquina y presione el botón "Enter". La máquina se drenará. Una vez que la máquina haya drenado, comenzará a llenarse de nuevo con agua fresca y añadirá automáticamente la solución de eliminación de sarro a medida que la unidad se llene.
6. Una vez que la unidad se ha llenado y se ha añadido la solución de eliminación de sarro, la unidad comenzará un ciclo de lavado de 10 minutos.
7. Después del ciclo de lavado de 10 minutos, la máquina se drenará y se volverá a llenar con agua fresca. Una vez llenada, la unidad iniciará un ciclo de lavado de 1 minuto para eliminar cualquier residuo químico de la eliminación de sarro restante.
8. Después de un ciclo de lavado de 1 minuto, la máquina se drenará y se apagará.

QUÉ HACER Y QUÉ NO HACER CON SU LAVAVAJILLAS NUEVO DE HOBART

Asegúrese de que la dureza del agua es la adecuada (se recomienda 3 granos o menos por galón). Retire previamente todos los desechos de la vajilla.

Utilice únicamente los detergentes recomendados por su profesional químico.

Al final del día, limpie bien la máquina, enjuáguela y séquela (deje la puerta abierta). Siga al pie de la letra el programa de eliminación de sarro indicado por su profesional químico.

USE solo productos formulados para proteger el acero inoxidable. NO utilice detergentes formulados para lavavajillas residenciales. NO permita que restos de alimento se acumulen en el fondo del tanque.

NO supere las concentraciones de detergente, desinfectante, abrillantador o de eliminación de sarro recomendadas por el fabricante.

NO use lana de acero para limpiar los utensilios o las superficies del lavavajillas.

NO permita que entren objetos extraños en la unidad, especialmente contaminantes metálicos como clips, retenedores, etc.

NOTA: El incumplimiento de las instrucciones de uso, cuidado y mantenimiento puede anular la garantía de su lavavajillas Hobart.

MENÚ ADMINISTRADOR

Las máquinas de platos AM16 permiten opciones de personalización para el funcionamiento de la máquina. Para activar o modificar estas funciones, acceda al Menú administrador mediante el siguiente procedimiento.

1. Enciende el lavavajillas. La pantalla muestra la pantalla de listo cuando se ha completado el ciclo de llenado.
2. Pulse el botón "Menu".

3. Con la opción "Manager Menu" (menú administrador) resaltada, pulse el botón "Enter". Aparecerá la pantalla "Enter PIN" (introducir PIN).
4. El código de administrador por defecto es el 1001. Utilice los botones de flecha para cambiar el valor y presione el botón "Enter" para seleccionar el valor y pasar al siguiente dígito hasta introducir el código.
5. Utilice las flechas direccionales arriba y abajo para cambiar el menú administrador.
 - a. Una vez perfilada la selección deseada, pulse el botón Enter.
 - b. Para las selecciones editables, utilice las flechas direccionales Arriba y Abajo para cambiar el valor.
 - c. Una vez que aparezca el valor deseado, pulse el botón "Enter" para guardar la selección.
6. Para salir de la programación, utilice las flechas direccionales arriba y hacia abajo para desplazarse por los parámetros hasta que aparezca "back" (atrás) y pulse el botón "Enter". Repita este procedimiento hasta que aparezca la pantalla de listo.

PARÁMETROS DEL MENÚ ADMINISTRADOR

Nombre del parámetro	Descripción	Valores posibles	Valor predeterminado
AJUSTES DE LA MÁQUINA			
Idioma	Establece el idioma para la visualización de la máquina.	Inglés, francés, español, etc.	Inglés
Fecha	Establece el día, el mes y el año actual.		
Tiempo	Selecciona la hora actual (horas y minutos). La hora también se puede actualizar en formato de 24 horas.		
Unidades de temperatura	Ajusta las pantallas de temperatura a Fahrenheit o Celsius.	Fahrenheit o Celsius.	Fahrenheit
AJUSTES DE PANTALLA			
Brillo	Aumenta o disminuye el brillo de la pantalla de la máquina.		
ALARMA DE LA MÁQUINA			
Alarma de la máquina	Activa o desactiva una alarma sonora de fin de ciclo.	Habilitar o Deshabilitar	Habilitar

Nombre del parámetro	Descripción	Valores posibles	Valor predeterminado
MENÚ DE PRODUCTOS QUÍMICOS			
Concentración de abrillantador	Ajusta el nivel de concentración químico del abrillantador.	0 ml/l - 2 ml/l	0,3 ml/l
Concentración del detergente	Ajusta el nivel de concentración químico del detergente.	0 ml/l - 9,5 ml/l	0,8 ml/l
Cebado de bombas de productos químicos	Consulte la sección Cebado de la bomba de productos químicos, página 17.		
Dosificación del desinfectante	Ajusta el nivel de concentración químico del desinfectante.	0% - 100%	11%
Concentración del producto químico de eliminación de sarro	Establece el nivel de concentración de producto químico de eliminación de sarro en función del porcentaje de eliminación de sarro en solución con el agua del sumidero y del tanque.	Bajo (1,25 %) Medio (1,89 %) Alto (3,77 %)	Bajo (1,25 %)
DUREZA DEL AGUA			
Dureza del agua	Establece la dureza del agua de suministro.	0 gr/gal - 250 gr/gal	7 gr/gal
REGISTRO DEL CICLO DE LA MÁQUINA			
Mostrar información del ciclo	Muestra la fecha y la hora de los ciclos anteriores.		
ENCENDIDO AUTOMÁTICO *			
Habilitar/Deshabilitar	Permite desactivar o activar la función de arranque automático.	Habilitar o Deshabilitar	Deshabilitar
Ajustes	Establece el día de arranque automático de la semana y la hora. Si la función está activada, la máquina se encenderá automáticamente y se llenará en el día y la hora establecidos.		

Nombre del parámetro	Descripción	Valores posibles	Valor predeterminado
WiFi			
Habilitar/Deshabilitar	Activa o desactiva la conexión WiFi.	Habilitar o Deshabilitar	Deshabilitar
Estado	Muestra el estado actual de la conexión WiFi de la máquina.		
Asistente de conexión	Conexión guiada a la red WiFi.	<ul style="list-style-type: none"> • Búsqueda de rede • WPS • Agregar red 	
Código de acceso	Genera un código de acceso que puede utilizarse para vincular la máquina con la aplicación SmartConect.		
Prueba de conexión	Prueba la conexión WiFi con la máquina para confirmar la conectividad WiFi.		
Instalación manual	Permite la conectividad a una red oculta.	<ul style="list-style-type: none"> • Búsqueda de rede • WPS • Agregar red 	
EJECUTA CICLOS HASTA LA NOTIFICACIÓN DE ELIMINACIÓN DE SARRO (SÓLO SE APLICA A LOS MODELOS AM16(T)-BAS, AM16VL(T)-BAS, AM16-SCB Y AM16VL-SCB)			
Ejecuta ciclos hasta la notificación de eliminación de sarro	Muestra los ciclos restantes hasta que aparezca la notificación del recordatorio de eliminación de sarro.		
Establecer el contador	Establece el número de ciclos hasta que se muestre la notificación de recordatorio de eliminación de residuos.	0-999999	2000
PROGRAMA DE LAVADO DIFERIDO			
Habilitar/Deshabilitar	Habilita o deshabilita el retraso de la temperatura del tanque de lavado. Si se activa, el ciclo de lavado se retrasará hasta que se alcance la temperatura mínima de lavado. La pantalla mostrará "Heating" (Calefacción) hasta que se alcance la temperatura.	Habilitar o Deshabilitar	Deshabilitar

Nombre del parámetro	Descripción	Valores posibles	Valor predeterminado
ALERTA DE TEMPERATURA DE ENJUAGUE			
Deshabilitado	Desactiva la alerta de baja temperatura de enjuague.		
Notificación	Activa la alerta de baja temperatura de enjuague. Después de un número determinado de ciclos (por defecto 3) por debajo de la temperatura mínima de enjuague requerida, la pantalla mostrará un aviso de alerta de temperatura de enjuague. La máquina seguirá funcionando normalmente.		
Bloqueo de la máquina	Activa el bloqueo por baja temperatura de enjuague. Después de un número determinado de ciclos (por defecto 3) por debajo de la temperatura mínima de enjuague requerida, la pantalla mostrará un aviso de alerta de temperatura de enjuague. La máquina se bloqueará y la unidad quedará inoperativa.		
Repetir el ciclo	Después de un número determinado de ciclos (por defecto 3) por debajo de la temperatura mínima de enjuague requerida, la máquina repetirá automáticamente los ciclos de lavado y enjuague.		

* **NOTA:** Si se activa la función de arranque automático, la máquina se encenderá y se llenará mientras esté desatendida. Antes de utilizar esta función, asegúrese de que todos los paneles y componentes de la máquina están en su sitio y de que todas las conexiones de la máquina (por ejemplo: agua, desagüe, electricidad) están en funcionamiento.

APLICACIÓN HOBART SMARTCONNECT

Gracias al WiFi integrado, puede conectar su lavavajillas comercial AM16 a nuestra sencilla aplicación para teléfonos inteligentes. Con la aplicación gratuita Hobart SmartConnect, puede crear mejores procedimientos y mejorar el rendimiento en el recinto para la vajilla supervisando la desinfección y analizando el uso, el consumo y los costos.

NOTA: Para suministros de 240 voltios, 380 voltios y 440 voltios, póngase en contacto con el servicio técnico de Hobart para ajustar el valor de potencia en los ajustes de servicio para obtener valores de consumo de energía precisos.

Conexión

Registrar una cuenta

1. Abra la aplicación y pulse en **Register** (Registro).
2. Introduzca su correo electrónico y pulse **Send Verification Code** (Enviar código de verificación). A continuación, introduzca el código que reciba en su correo electrónico.
3. Proporcione el resto de la información, incluida la contraseña.
4. Pulse **Create** (Crear).
5. Lea y acepte el acuerdo de licencia de usuario final y la política de privacidad. Pulse **Confirm** (Confirmar) al terminar.

Ahora puede utilizar la aplicación para conectarse al WiFi y sincronizar su máquina.

Conexión del AM16 al WiFi desde la aplicación SmartConnect

1. Pulse el icono del menú de hamburguesa y pulse el botón **"WiFi"**.
2. Pulse **"Connect"** (Conectar) para Hobart.
3. Siga la guía de la aplicación para preparar la máquina para la conexión.
4. Pulse **"Confirm Instructions"** (Confirmar instrucciones) y pulse **"Yes"** (Si) si la máquina está lista para la conexión.
5. La máquina generará un código; introdúzcalo en la aplicación y se conectará con la máquina.
6. Aparecerá una lista de redes disponibles. Seleccione la red a la que desea conectarse e introduzca la contraseña de la red si es necesario.
7. Cuando la conexión WiFi sea exitosa, la máquina indicará el éxito y mostrará un código de acceso para emparejarse con la aplicación.
8. En la pantalla principal de la aplicación, pulse el icono del menú de hamburguesas, luego pulse el botón "+" e introduzca el código de acceso para emparejar.

Conectando el AM16 al WiFi desde la máquina

1. Pulse el "Hamburger Menu Icon" (Icono del menú hamburguesa), seleccione **"Manager Menu"** (menú administrador) e introduzca su PIN.
2. Desplácese y pulse el botón **"Enter"** para seleccionar **"WiFi"**.
3. Desplácese y seleccione **"Connection Assistant"** (Asistente de conexión).
4. Desplácese y seleccione **"Search Network"** (Buscar red).
5. Desplácese y seleccione la red disponible a la que desea conectarse.
6. Introduzca la contraseña de su red y pulse **"OK"**.

7. La máquina se conectará a su red, transferirá los datos a la nube SmartConnect y mostrará un código de conexión para la aplicación.

Si su máquina no se conecta al WiFi, vaya a nuestras preguntas frecuentes en www.itwfoodequipment.com/smartconnect365/help para solucionar su conexión.

Para emparejar y añadir su AM16 a la aplicación

Antes de realizar el emparejamiento, asegúrese de que su máquina está conectada al WiFi siguiendo los pasos anteriores. Para emparejar su HobartAM16 con la aplicación SmartConnect:

Desde el lavavajillas

1. Toque el icono del menú para entrar en el menú administrador de su lavavajillas.
2. Seleccione el “**Manager Menu**” (Menú administrador) e introduzca su PIN.
3. Desplácese y seleccione “**WiFi**”.
4. Desplácese y seleccione “**Access Code**” (Código de acceso).
5. Se generará y mostrará un código de activación. Este código es válido durante 48 horas.

Desde la aplicación

1. Pulse el botón “+” en la parte inferior de la lista de máquinas.
2. Introduzca el código de activación que se encuentra en el menú administrador de la pantalla táctil de la máquina y, a continuación, pulse **Submit**.
3. Seleccione su proveedor de servicios en el menú desplegable.
4. Pulse **Finish** (Terminar).

Su máquina aparecerá ahora en la lista de máquinas de la pantalla de inicio de la aplicación.

Para obtener más información sobre SmartConnect, incluidas las instrucciones de uso, la solución de problemas de su conexión WiFi y otras preguntas generales, visite la guía de ayuda y preguntas frecuentes de SmartConnect en www.itwfoodequipment.com/smartconnect365/help.

MANTENIMIENTO

⚠ ADVERTENCIA Desconecte la energía eléctrica de la máquina (tanto del lavavajillas como del sobrecalentador, si se aplica) y siga los procedimientos de bloqueo/etiquetado. Asegúrese de que todos los circuitos están desconectados.

BRAZOS DE LAVADO

Los brazos de lavado y enjuague superior e inferior (página 26, Figs. 24, 25) deben girar libremente y continuar girando durante unos segundos después de ser girados a mano. Retire cualquier obstáculo que provoque un funcionamiento incorrecto.

Si la bandeja del colador o el canasto colador no están bien colocados, las obstrucciones (como partículas de comida o huesos) pueden obstruir las boquillas del brazo de lavado. Los brazos de lavado se extraen fácilmente para su limpieza.

Para retirar el brazo de lavado inferior, desenrosque la perilla manual y levante el brazo de enjuague (Fig. 24). El brazo de lavado se puede levantar una vez retirado el brazo de enjuague.

Los brazos superiores de lavado y enjuague se extraen desenroscando la perilla manualmente (Fig. 25) y bajando ambos brazos a la vez. Tenga cuidado de no dejar caer los brazos.

MOTOR(ES)

El motor de la bomba de lavado, el motor de la bomba de enjuague, el motor de la bomba de drenaje y el motor del ventilador (sólo en los modelos "VL") están equipados con rodamientos de lubricación permanente y no requieren mantenimiento de lubricación.

BOMBAS DE PRODUCTOS QUÍMICOS

Si la unidad tiene bombas de productos químicos Hobart integradas, inspeccione los tubos para químicos cada 6 meses y reemplácelos según sea necesario.

LIMPIEZA DE DEFLECTORES EN LOS MODELOS AM16VLT-BAS, AM16VLT-ADV Y AM16-SVLT

Los deflectores (superior e inferior), situados en la pared posterior del interior de la máquina (Fig. 26), deben limpiarse cada 6 meses o antes si es necesario.

⚠ ADVERTENCIA Desconecte la energía eléctrica de la máquina (tanto del lavavajillas como del sobrecalentador, si se aplica) y siga los procedimientos de bloqueo/etiquetado. Asegúrese de que todos los circuitos están desconectados.

1. Afloje y retire las tuercas de cada deflector y retire los deflectores.
2. Los residuos pueden acumularse en las superficies de los deflectores y deben lavarse en un fregadero con un detergente suave y enjuagarse.
3. Vuelva a colocar los deflectores con las tuercas retiradas en el paso 1.
4. Deje la puerta de la máquina abierta para que el interior se ventile y se seque.

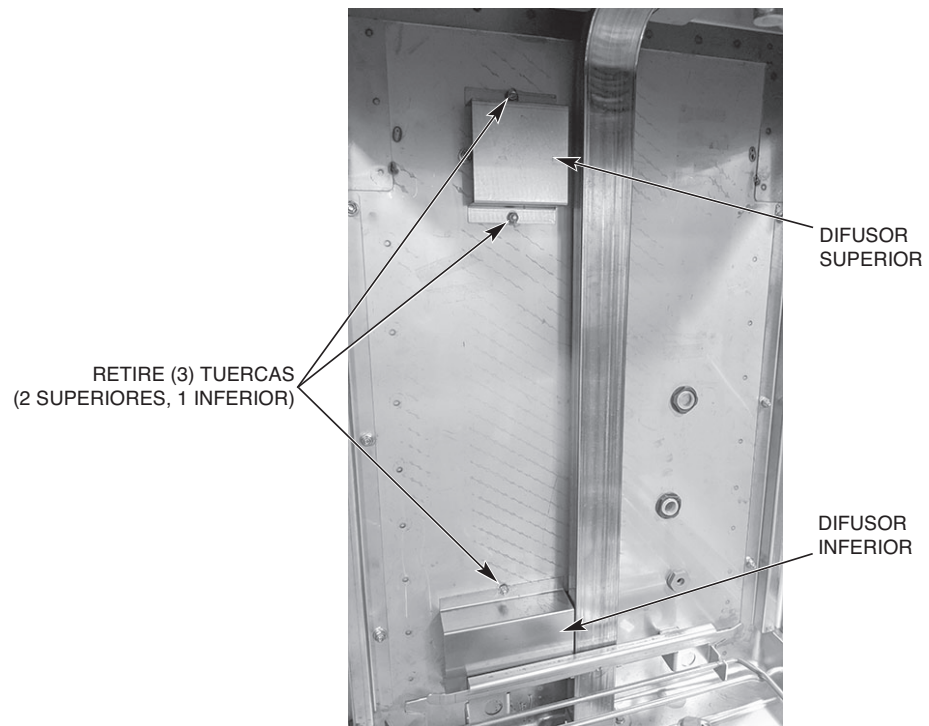


Fig. 26

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

TABLA DE CÓDIGOS DE ERROR CON POSIBLES SOLUCIONES

N° de error	Texto en pantalla	Descripción del error	Solución de problemas
001	Error de temperatura del sobrecalentador.	La temperatura del sobrecalentador es de 115 °C/239 °F o superior.	Presione el botón de encendido durante 5 segundos para borrar el error. La unidad se drenará y se apagará. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico de Hobart.
002	Error de temperatura del sobrecalentador.	La temperatura del sobrecalentador es de 0° C/32° F o inferior.	Presione el botón de encendido durante 5 segundos para borrar el error. La unidad se drenará y se apagará. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico de Hobart.
003	No se ha alcanzado la temperatura de sobrecalentamiento durante el ciclo de llenado.	Durante el ciclo de llenado, la temperatura del sobrecalentador no alcanzó el punto de ajuste dentro del tiempo predeterminado.	Presione el botón ENTER para quitar el error. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico de Hobart.
004	No se alcanza la temperatura de sobrecalentamiento durante el ciclo de lavado.	Durante el ciclo de lavado, la temperatura del calentador no alcanzó el punto de ajuste dentro del tiempo predeterminado.	Presione el botón ENTER para quitar el error. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico de Hobart.
006	Error en la temperatura de lavado.	La temperatura del tanque de lavado es de 115 °C/239 °F o superior.	Presione el botón de encendido durante 5 segundos para borrar el error. La unidad se drenará y se apagará. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico de Hobart.
007	Error en la temperatura de lavado.	La temperatura del tanque de lavado es de 0 °C/32 °F o inferior.	Presione el botón de encendido durante 5 segundos para borrar el error. La unidad se drenará y se apagará. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico de Hobart.
008	No se ha alcanzado la temperatura del tanque de lavado durante el ciclo de llenado.	Durante el ciclo de llenado, la temperatura del tanque de lavado no alcanzó el punto de ajuste dentro del tiempo predeterminado.	Presione el botón ENTER para quitar el error. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico de Hobart.
009	No se alcanza la temperatura en el tanque de lavado durante el ciclo de lavado.	Durante el ciclo de lavado, la temperatura del tanque de lavado no alcanzó el punto de ajuste dentro del tiempo predeterminado.	Presione el botón ENTER para quitar el error. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico de Hobart.
014	Fallo del sensor de presión del sobrecalentador.	Se ha superado el nivel máximo de agua sobrecalentada. La máquina no funcionará.	Presione el botón de encendido durante 5 segundos para borrar el error. La unidad se drenará y se apagará. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico de Hobart.

N° de error	Texto en pantalla	Descripción del error	Solución de problemas
015	Fallo del sensor de presión del sobrecalentador.	No se ha alcanzado el nivel mínimo de agua sobrecalentada. La máquina no funcionará.	Presione el botón de encendido durante 5 segundos para borrar el error. La unidad se drenará y se apagará. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico de Hobart.
016	Fallo del sensor de presión del tanque de lavado.	Se ha superado el nivel máximo de agua del tanque de lavado. La máquina no funcionará.	Presione el botón de encendido durante 5 segundos para borrar el error. La unidad se drenará y se apagará. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico de Hobart.
017	Fallo del sensor de presión del tanque de lavado.	No se ha alcanzado el nivel mínimo de agua del tanque de lavado. La máquina no funcionará.	Presione el botón de encendido durante 5 segundos para borrar el error. La unidad se drenará y se apagará. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico de Hobart.
018	El nivel de agua del tanque de lavado es demasiado alto.	El nivel de agua del tanque de lavado está por encima del límite superior.	Presione el botón de vaciado manual durante 5 segundos para que la unidad vuelva a su nivel normal. Pulse el botón ENTER si se muestra para borrar el error. Si no aparece el botón ENTER, pulse el botón de encendido durante 5 segundos. La máquina se vaciará y se apagará. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico de Hobart.
019	Colador del tanque obstruido. Retire el colador, límpielo y vuelva a colocarlo en su sitio.	La bandeja del colador del tanque está obstruida.	Retire, limpie y vuelva a colocar la bandeja del colador. Presione el botón ENTER para quitar el error. La máquina se vaciará y se apagará si el nivel de agua es bajo. Si el nivel de agua ha vuelto a la normalidad, la máquina se apagará, pero no se vaciará. Encienda la máquina para que siga funcionando.
020	Error del sensor de presión del tanque de lavado. Drene y reinicie la máquina.	El nivel de agua del tanque de lavado no aumentó en la cantidad prevista después de llenarse con el ciclo de enjuague.	Presione el botón ENTER para quitar el error. La máquina se vaciará y borrará el error. Asegúrese de que el tanque está limpio. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico de Hobart.
021	La manguera de drenaje está obstruida. Limpie la manguera de drenaje y vuelva a vaciar la máquina.	Queda mucha agua en el tanque de lavado después del ciclo de drenaje.	Asegúrese de que la máquina esté apagada y que el agua de lavado se haya enfriado. Verifique que el tubo y el fondo del tanque de lavado estén libres de residuos. Limpie la manguera de drenaje y drene la máquina. Asegúrese de que la manguera de drenaje no está doblada y está instalada correctamente. Si el error permanece en la pantalla, pulse el botón de encendido durante 5 segundos para borrar el error. La máquina se drenará y se apagará.

N° de error	Texto en pantalla	Descripción del error	Solución de problemas
022	La manguera de drenaje está obstruida. Limpie la manguera de drenaje.	Durante el ciclo de lavado, el nivel de agua no se mantiene en el nivel normal.	Asegúrese de que la máquina esté apagada y que el agua de lavado se haya enfriado. Verifique que el tubo y el fondo del tanque de lavado estén libres de residuos. Limpie la manguera de drenaje y drene la máquina. Asegúrese de que la manguera de drenaje no está doblada y está instalada correctamente. Si el error permanece en la pantalla, pulse el botón ENTER para borrar el error.
023	Tiempo de espera del sistema de llenado, inspeccione la línea de agua entrante.	La válvula de llenado ha estado activada durante más tiempo que el tiempo de llenado máximo permitido y no se ha alcanzado el nivel de agua del tanque de lavado. Este error sólo se producirá si la unidad está equipada con llenado rápido.	Asegúrese de que el suministro de agua entrante está abierto y que la manguera de llenado no está doblada. Verifique que la presión del agua esté entre 15 y 65 psi. Presione el botón ENTER para quitar el error. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico de Hobart.
029	Programa interrumpido. Cierre la puerta.	La puerta se abre durante el funcionamiento de la máquina.	Cierre la puerta y asegúrese de que está completamente asentada. La operación actual se reanuda. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico de Hobart.
032	Error de llenado, inspeccionar la línea de agua entrante.	El nivel de agua sobrecalentada no ha alcanzado el nivel adecuado en el tiempo establecido.	Asegúrese de que el suministro de agua entrante está abierto y que la manguera de llenado no está doblada. Verifique que la presión del agua esté entre 15 y 65 psi. Presione el botón ENTER para quitar el error. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico de Hobart.
033	Error de la válvula de llenado.	La válvula de llenado ha estado activa durante más tiempo que el máximo permitido.	Asegúrese de que el suministro de agua entrante está abierto y que la manguera de llenado no está doblada. Verifique que la presión del agua esté entre 15 y 65 psi. Presione el botón ENTER para quitar el error. Si el error persiste, cierre el suministro de agua y póngase en contacto con el servicio técnico de Hobart.
035	Asegúrese de que el colador del tanque está bloqueado en su lugar.	El canasto de residuos interno no está insertado, o no está en la posición de bloqueo.	Asegúrese de que el canasto de residuos está correctamente instalado y en la posición de bloqueo. La flecha del canasto de residuos debe coincidir con la flecha de la bandeja del colador. Si se instala correctamente, el error se eliminará automáticamente. (Consulte la página 21, Fig. 19)
038	La potencia de entrada a la máquina es demasiado alta. La máquina se ha apagado.	La tensión de entrada es superior a la tensión máxima requerida de la máquina.	La tensión de entrada debe ser igual o inferior a la tensión necesaria de la máquina (refiérase a la placa de datos de la máquina). Desconecte el suministro de disyuntor y asegúrese de que la unidad está conectada con el suministro de voltaje adecuado.

N° de error	Texto en pantalla	Descripción del error	Solución de problemas
039	Ciclo de llenado interrumpido. Cierre la puerta.	La puerta se abre durante el ciclo de llenado.	Cierre la puerta y asegúrese de que está completamente asentada. El ciclo de llenado se reanuda. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico de Hobart.
049	La comunicación entre los controles se ha interrumpido.	Interrupción de la comunicación entre la placa de control y la pantalla táctil.	La comunicación entre los controles debería restablecerse automáticamente. Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio técnico de Hobart.
052	La manguera de drenaje está obstruida.	El nivel de agua del tanque de lavado está por encima del límite superior.	Asegúrese de que la máquina esté apagada y que el agua de lavado se haya enfriado. Verifique que el tubo y el fondo del tanque de lavado estén libres de residuos. Limpie la manguera de drenaje y drene la máquina. Asegúrese de que la manguera de drenaje no está doblada y está instalada correctamente. Si el error permanece en la pantalla, pulse el botón de encendido durante 5 segundos para borrar el error. La máquina se drenará y se apagará.
054	No se detecta el canasto colador ASR. Coloque el canasto colador ASR en la caja ASR.	No se detecta el canasto ASR.	Asegúrese de que el canasto colador ASR está correctamente instalado. Si se instala correctamente, el error se eliminará automáticamente. Para hacer funcionar la máquina sin ASR, pulse el botón ENTER para reconocer el error durante un ciclo. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico de Hobart.
057	El tanque de lavado se está llenando. El ciclo comenzará cuando se reponga el agua.	El nivel de agua del tanque de lavado es bajo al inicio del ciclo de lavado.	La máquina se llena automáticamente mientras se disipa el error. Una vez alcanzado el nivel de agua adecuado, se iniciará el ciclo de lavado.
059	La conexión a la nube no está disponible.	WiFi está conectado, los datos no se pueden enviar a la nube.	Pulsa en AYUDA en la aplicación Smart Connect y consulte la resolución de problemas en las preguntas frecuentes para obtener orientación.
070	No se ha alcanzado la temperatura mínima de lavado.	La temperatura de lavado no alcanzó el punto de ajuste mínimo requerido.	Presione el botón ENTER para quitar el error. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico de Hobart.
071	No se ha alcanzado la temperatura mínima de enjuague.	La temperatura de enjuague no alcanzó el punto de ajuste mínimo requerido.	Presione el botón ENTER para quitar el error. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico de Hobart.
074	Detergente vacío. Rellenar el detergente.	El detergente no ha sido detectado durante el número establecido de ciclos consecutivos.	Asegúrese de que el detergente está presente en la botella y que el tapón y el tubo están bien sujetos a la botella. Reemplace la botella de detergente si está vacía. Pulse el botón ENTER para cebar la bomba de detergente. Repetir según sea necesario.

N° de error	Texto en pantalla	Descripción del error	Solución de problemas
075	Abrillantador vacío. Rel- lenar el abrillantador.	El abrillantador no ha sido detectado durante el número establecido de ciclos consecutivos.	Asegúrese de que el abrillantador está presente en la botella y que el tapón y el tubo están bien sujetos a la botella. Reemplace la botella del abrillantador si está vacía. Pulse el botón ENTER para cebar la bomba del abrillantador. Repetir según sea necesario.
076	Desinfectante vacío. Rel- lenar el desinfectante.	El desinfectante no ha sido detectado durante el número establecido de ciclos consecutivos.	Asegúrese de que el desinfectante está presente en la botella y que el tapón y el tubo están bien sujetos a la botella. Sustituya la botella de desinfectante si está vacía. Pulse el botón ENTER para cebar la bomba de desinfección. Repetir según sea necesario.
077	Detergente vacío. Máquina bloqueada.	El detergente no se ha de- tectado durante tres ciclos consecutivos. La máquina se bloqueará hasta que se vuelva a colocar el deter- gente.	Asegúrese de que el detergente está presente en la botella y que el tapón y el tubo están bien sujetos a la botella. Reemplace la botella de detergente si está vacía. Pulse el botón ENTER para cebar la bomba de detergente. Repetir según sea necesario.
079	Desinfectante vacío. Máquina bloqueada.	El desinfectante no se ha detectado durante tres ciclos consecutivos. La máquina se bloqueará hasta que se vuelva a colocar el detergente.	Asegúrese de que el desinfectante está presente en la botella y que el tapón y el tubo están bien sujetos a la botella. Sustituya la botella de desinfectante si está vacía. Pulse el botón ENTER para cebar la bomba de desinfección. Repetir según sea necesario.
080	Eliminación de sarro requerida Ejecute el ciclo de eliminación de sarro.	Si se activa el bloqueo de eliminación de sarro, la máquina se bloqueará si se ignora el recordatorio de eliminación de sarro 10 veces.	Pulse el botón DELIME y ejecute un ciclo de eliminación de sarro para restablecer el recordatorio de descalcificación.
081	Temperatura de enjuague final demasiado alta.	La temperatura de enjuague final es de 115 °C/239 °F o superior.	Presione el botón de encendido durante 5 segundos para borrar el error. La unidad se drenará y se apagará. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico de Hobart.
082	Temperatura de enjuague final demasiado baja.	La temperatura de enjuague final es de 0 °C/32 °F o inferior.	Presione el botón de encendido durante 5 segundos para borrar el error. La unidad se drenará y se apagará. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico de Hobart.
083	No se alcanza la tempera- tura mínima de enjuague final.	La temperatura de enjuague final no alcanzó la temperatura mínima de enjuague final después de tres ciclos consecutivos.	Presione el botón ENTER para quitar el error. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico de Hobart.

N° de error	Texto en pantalla	Descripción del error	Solución de problemas
084	No se alcanza la temperatura mínima de enjuague final. Máquina bloqueada.	Si el bloqueo de enjuague final está activado y la temperatura de enjuague final no alcanzó la temperatura mínima de enjuague final después de tres ciclos consecutivos, la máquina se bloqueará.	Presione el botón de encendido durante 5 segundos para borrar el error. La unidad se drenará y se apagará. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico de Hobart.
085	Se ha disparado la sobretemperatura del tanque de lavado.	Se ha disparado la sobretemperatura del tanque de lavado.	El error no se puede borrar hasta que se haya restablecido la sobretemperatura. Contacte el servicio de Hobart
086	La sobretemperatura del sobrecalentador se ha disparado.	Se ha disparado la sobretemperatura del sobrecalentador.	El error no se puede borrar hasta que se haya restablecido la sobretemperatura. Contacte el servicio de Hobart
087	No se alcanza la temperatura mínima de enjuague final después de repetir el ciclo.	La temperatura de enjuague final es inferior al punto de ajuste.	Presione el botón de encendido durante 5 segundos para borrar el error. La unidad se drenará y se apagará. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico de Hobart.
088	Error del contactor del calentador del tanque de lavado. Contacte el servicio.	El calentador del tanque de lavado permanece encendido mientras se ignora la orden de apagado del software.	La máquina está ejecutando un ciclo de llenado y vaciado para proteger el calentador. Este error no es servible para el usuario. Desconecte el suministro del disyuntor y póngase en contacto con el servicio técnico de Hobart.
089	Error en el contactor del sobrecalentador. Contacte el servicio.	El sobrecalentador permanece encendido mientras se ignora la orden de apagado del software.	La máquina está ejecutando un ciclo de llenado y vaciado para proteger el calentador. Este error no es servible por el usuario. Desconecte el suministro del disyuntor y póngase en contacto con el servicio técnico de Hobart.
090	Temperatura no alcanzada. Drene y reinicie la máquina. Si es necesario, póngase en contacto con el técnico de servicio.	La temperatura de lavado no alcanzó el punto de ajuste mínimo requerido dentro del período de tiempo de espera (sólo modelos SCB y SVLT).	Presione el botón de encendido durante 5 segundos para borrar el error. La unidad se drenará y se apagará. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico de Hobart.

MÓDULO DE COMUNICACIÓN

Para los modelos AM16-SCB equipados con el módulo de comunicación integrado sPod®, la unidad se conectará automáticamente a una puerta de enlace SiteSage® y comenzará a transmitir los datos pertinentes para la supervisión remota en el momento de la puesta en marcha. Si surgen problemas, póngase en contacto con el grupo de apoyo de su proveedor de sistemas de comunicación.

SÍNTOMA	CAUSA POSIBLE
No hay funcionamiento de la máquina.	<ol style="list-style-type: none"> Máquina apagada, encienda la máquina. Fusible fundido o disyuntor disparado en la fuente de alimentación.
La vajilla no está limpia.	<ol style="list-style-type: none"> Pérdida de presión del agua por obstrucción de la bomba. ⚠ ADVERTENCIA Desconecte la alimentación eléctrica (tanto del lavavajillas como del sobrecalentador, si se aplica) y vacíe el tanque. Retire el colador y el tubo y compruebe que la entrada de la bomba y el desagüe no están obstruidos. Temperatura del agua incorrecta. Póngase en contacto con el servicio técnico para su ajuste o reparación. Exceso de depósitos minerales en todo el sistema de lavado y enjuague. Puede ser necesario eliminar el sarro, consulte la página 27. Compruebe que los brazos de lavado y de enjuague no estén obstruidos y que giren correctamente. Los coladores están obstruidos y el suministro de agua a la bomba es inadecuado; limpie la máquina según la sección de Limpieza, página 26. Asegúrese de que el dispensador de productos químicos funciona correctamente. Exceso de suciedad; raspe los platos antes del ciclo Carga incorrecta de las cestas; consulte Preparación y lavado de vajilla, páginas 21, 23.
Manchas en los cubiertos, los vasos y la vajilla.	<ol style="list-style-type: none"> Bandejas mal cargadas. Temperatura incorrecta del agua de enjuague. Pérdida de presión del agua por obstrucción de la bomba. ⚠ ADVERTENCIA Desconecte la alimentación eléctrica (tanto del lavavajillas como del sobrecalentador, si se aplica) y vacíe el tanque. Compruebe si hay alguna obstrucción en la entrada de la bomba. Agua excesivamente dura. Detergente incorrecto para el tipo de agua. Aditivo de enjuague incorrecto para el tipo de agua. Concentración incorrecta de detergente, aditivo de enjuague y/o desinfectante. Exceso de suciedad; raspe los platos antes del ciclo. Asegúrese de que el tanque de lavado se drene y se limpie según sea necesario.
Exceso de vapor o vapor de agua después de completar el ciclo. Sólo modelos AM16VL-BAS, AM16VLT-BAS, AM16VL-ADV, AM16VLT-ADV y AM16-SVLT.	<ol style="list-style-type: none"> Agua fría entrante demasiado caliente. Comuníquese con el servicio técnico de Hobart para ajustar el tiempo del ciclo de condensación.
Enjuague inadecuado o temperatura del agua de enjuague demasiado baja.	<ol style="list-style-type: none"> Exceso de depósitos minerales en todo el sistema de lavado y enjuague. Puede ser necesario eliminar el sarro, consulte la página 27. Para las máquinas calientes sin ventilación, la temperatura del agua entrante en el sobrecalentador debe ser inferior a 43 °C (110 °F). Para las máquinas sin ventilación, la temperatura del agua entrante a la máquina debe ser inferior a 12,8 °C (55 °F). La máquina extenderá automáticamente el tiempo de lavado hasta que el sobrecalentador se caliente. Asegúrese de que los brazos de enjuague giren libremente.

SÍNTOMA	CAUSA POSIBLE
Válvula con fuga.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Si la conexión de la manguera en la válvula tiene fugas, compruebe la junta de la manguera para asegurarse de que está bien asentada y no está desgastada o cortada. 2. Si la electroválvula funciona mal (tiene fugas, no se abre o no se cierra), póngase en contacto con el servicio técnico de Hobart.
Bajo/no hay calor en el tanque de lavado.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Garantice un nivel de agua suficiente en el tanque. 2. Asegúrese de que el elemento calefactor esté limpio y sin exceso de sarro.
No se llena o se llena lentamente.	<p>Nota: El tiempo de llenado podría ser de hasta 25 minutos.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. El suministro de agua puede estar cortado; asegúrese de que la válvula de suministro de agua caliente está abierta. 2. Colador sucio en la conexión de la manguera de llenado que provoca una reducción del flujo de agua. Cierre el suministro de agua caliente, retire la manguera de llenado y limpie la malla. Vuelve a montar.
Desbordamiento del ASR (si la máquina está equipada con ASR)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Asegúrese de que la línea de drenaje no está obstruida. 2. Asegúrese de que la cesta ASR esté limpia y correctamente instalada.
No dispensar productos químicos (en máquinas equipadas con bombas de productos químicos de Hobart).	<ol style="list-style-type: none"> 1. Asegúrese de que las botellas de productos químicos están llenas. 2. Asegúrese de que los tapones de las botellas de productos químicos estén bien aseguradas. 3. Inspeccione la tubería y asegúrese de que está ajustada a las tapas de las botellas. 4. Cebear manualmente los productos químicos. Si no lo consigue, póngase en contacto con el servicio técnico de Hobart.

SERVICIO

PIEZAS FUNGIBLES DEL AM16

Las siguientes piezas de la máquina del lavavajilla AM16 son desechables por naturaleza y pueden no estar cubiertas por la garantía de productos Hobart. Para ver la garantía de los productos Hobart, consulte <https://www.hobartservice.com/service-plans/hobart-product-warranty>.

LISTA DE PIEZAS FUNGIBLES DEL AM16

Número de pieza	Descripción	Cantidad	Tipo de máquina
00-443581	Conector USB	1	Todas
00-918049	Tapón del brazo elevador	2	Todas
00-893834	Junta, tapa superior, alta AM	3	Altura
00-975055	Buje, brazo de lavado	2	Todas
00-886610	Kit, tapón del brazo de lavado	1	Todas
00-562078	Anillo de retención	2	Todas
00-185112	Tubo (eliminación de sarro)	1	Advansys / ASR
00-185105-00029	Tubo, negro, 3,7 m (144 in)	1	Advansys / ASR
00-13156-00001	Abrazadera (manguera con acción de resorte)	AR	Advansys / ASR
00-949651-00001	Kit de tubo de presión, bomba de productos químicos (desinfectante, abrillantador, detergente) (Incluye abrazaderas de manguera)	3	SCB / SVLT
00-185105-00002	Tubería, rojo, 3,7 m (144 in), 1/4 in	1	SCB
00-185105-00006	Tubería, azul, 3,7 m (144 in), 1/4 in	1	SCB
00-185105-00004	Tubería, transparente, 3,7 m (144 in), 1/4 in	1	SCB
00-185105-00013	Tubo, transparente, 15 cm (6 in)	2	SCB
00-185105-00024	Tubo, transparente, 1,68 m (66 in)	1	SCB
00-562915	Kit, tapa química de repuesto	1	SCB
00-975024	Montaje, filtro de aspiración	AR	SCB
00-185111-00001	Abrazadera #2	AR	SCB
00-463293	Tubo, mirilla	1	SVLT
00-185111-00002	Abrazadera, manguera 7/16	AR	SVLT
00-474800	Cesta, 6 cacerolas	AR	Altura
00-315191	Cesta de espigas	AR	Todas
00-315193	Cesta de combinaciones	AR	Todas

Póngase en contacto con su oficina local de servicio autorizado Hobart para cualquier reparación o ajuste necesario en este equipo. Existen contratos de servicio a largo plazo para este y otros productos Hobart. Llame al 1-888-4HOBART para el servicio de Hobart las 24 horas del día.

